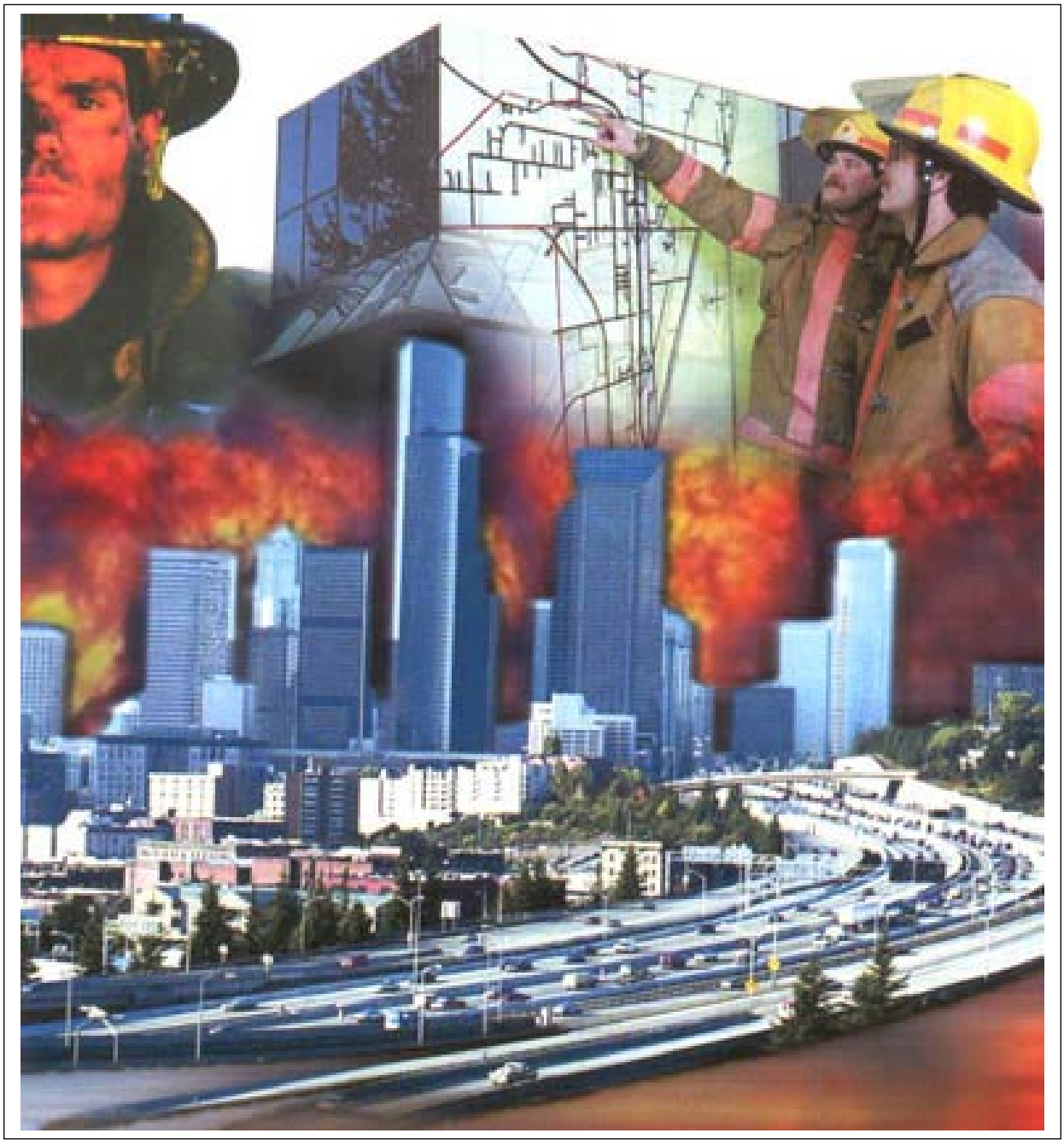
detection systems

A member of the
Bosch Group



Centrale incendie modèle XF-C

Manuel d'installation

Contenu

CONTENU 3
CONTENU 3
LISTE DES FIGURES 4
LISTE DES FIGURES 4
PRESCRIPTIONS DE SECURITE 5
1.1 CARACTERISTIQUES GENERALES 6
1.1.1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 6
1.1.2 CARACTERISTIQUES DE COMMANDE 6
2.1 FACE AVANT DU MODELE XF-C6 7
2.2 DESCRIPTION DES INDICATIONS SUR LA PLATINE 8
2.3 DESCRIPTION DES LED'S DE LA PLATINE 9
2.3.1 LED'S EN RAPPORT AVEC LA CENTRALE 9
2.3.2 LED'S EN RAPPORT AVEC LES BOUCLES DE DETECTION 10
2.3.3 DESCRIPTION DES TOUCHES 10
2.4 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES PROTECTIONS ET SORTIES 12
3.1 INSTALLATION DE LA CENTRALE 13
4.1 PREMIERE MISE EN SERVICE DE LA CENTRALE 15
4.2 INTRODUCTION DES MOTS DE PASSE 15
4.2.1 COMMENT INTRODUIRE UN MOT DE PASSE 16
4.3 LE RESET DE LA CENTRALE 18
4.4 MISE EN ET HORS SERVICE DES BOUCLES DE DETECTION 19
4.4.1 MISE EN SERVICE D'UNE BOUCLE DESACTIVEE 19
4.4.2 MISE HORS SERVICE D'UNE BOUCLE ACTIVE 19
4.5 PROGRAMMATION DE BOUCLES DE DETECTION SEUIL UNIQUE ET DOUBLE SEUIL 20
4.5.1 AFFICHER LA PROGRAMMATION DES BOUCLES DE DETECTION 20
4.5.2 PROGRAMMER TOUTES LES BOUCLES COMME 'SEUIL UNIQUE' OU RESPECTER LA PROGRAMMATION DE CHAQUE BOUCLE 20
4.5.3 PROGRAMMATION DE BOUCLES SEUIL UNIQUE ET DOUBLE SEUIL 21
4.6 PROGRAMMATION DE LA TEMPORISATION DE PRE-ALARME 22
4.7 TESTS AUX DIFFERENTS NIVEAUX 23
4.7.1 TEST DU RONFLEUR ET DES LED'S (NIVEAU 0) 23
4.7.2 TEST DES BOUCLES DE DETECTION AVEC RESET MANUEL (NIVEAU 1) 23
4.7.3 TEST DES BOUCLES DE DETECTION AVEC RESET AUTOMATIQUE (NIVEAU 2) 23
5.1 FONCTIONNEMENT DE LA CENTRALE EN CAS DE DEFAUT 25
5.1.1 DEFAUTS DANS LA CENTRALE 25
5.1.1.1 BOUCLE SIRENE, ALIMENTATION AUXILIAIRE (24V) & BOUCLE DE DETECTION SANS MEMORISATION (BOUCLE INI) *25*
5.1.1.2 ALIMENTATION 220V *25*
5.1.1.3 BATTERIE *25*
5.1.1.4 DEFAUT SYSTEME *25*
5.1.2 DEFAUTS EN RAPPORT AVEC UNE BOUCLE DE DETECTION 26
5.2 FONCTIONNEMENT DE LA CENTRALE EN CAS DE PRE-ALARME 26
5.3 FONCTIONNEMENT DE LA CENTRALE EN CAS D'ALARME 27
5.3.1 FONCTIONNEMENT DE LA BOUCLE SANS MEMORISATION (BOUCLE INI) (UNIQUEMENT XF-C6) 28
6.1 REDEMARRER LA CENTRALE APRES PROGRAMMATION 28
7.1 RECHERCHER LES DEFAUTS 29
8.1 CABLAGE DES BOUCLES DE DETECTION ET SIRENE 30
9.1 INSTALLATION D'UN DETECTEUR AVEC SOCLE DSMS400 32
9.2 INSTALLATION D'UN DETECTEUR AVEC SOCLE B401R 33
9.3 COMMANDE PAR ZONE 33
9.4 RACCORDEMENT D'UNE SIRENE INCENDIE MWS 34
MEMORANDUM POUR L'UTILISATEUR 35

Liste des figures

Figure 1: Face avant du modèle XF-C6 7
Figure 2: Assemblage des manchons en ferrite et de la capacité électrolytique sur la platine. 13
Figure 3: Installation de la centrale 14
Figure 4: Touches pour l'introduction des mots de passe niveau 1 et niveau 2 16
Figure 5: LED pour indication du niveau et touche annulation introduction mot de passe 17
Figure 6: Position de la touche <Réarmement> 18
Figure 7: Touches et LED's pour mettre en/hors service les boucles de détection 19
Figure 8: Touche et LED's pour la modification de la temporisation de la pré-alarme 22
Figure 9: Touches et LED's pour visualiser les défauts en rapport avec la centrale 26
Figure 10: Câblage des boucles de détection et de la boucle sirène 30
Figure 11: Exemple de raccordement pour le raccordement de boutons poussoirs incendie sur une boucle de détection et le raccordement d'une LED sur une sortie open collector 31
Figure 12: Câblage du socle DSMS400 (socle pour les détecteurs conventionnels de Detection Systems de la série 300) 32
Figure 13: Dimensions du socle DSMS400. 32
Figure 14: Raccordement du socle B401R 33

Directives Générales de Sécurité

PRESCRIPTIONS DE SECURITE

LISEZ S.V.P. ATTENTIVEMENT LES DIRECTIVES DE SECURITE CI-DESSOUS ET TOUTES LES NOTES QUI EN IMPRIMEES EN GRAS DANS CE MANUEL

- ASSUREZ-VOUS QUE LA SOURCE DE TENSION RESEAU DISPOSE D'UNE TERRE
- LE BOITIER DE LA CENTRALE DOIT ETRE RELIE A LA TERRE VIA LE CABLE PREVU A CET EFFET (VOIR ACCESSOIRES DANS LE SACHET EN PLASTIQUE). UN TEL CABLE DOIT ETRE FIXE SUR LE PIN EN CUIVRE DE LA CENTRALE AU MOYEN DE LA VIS LIVREE
- LE COUVERCLE DE LA CENTRALE DOIT ETRE RACCORDE A LA TERRE COMMUNE AU MOYEN DU BOULON ET ECROU PREVUS.
- LA PLATINE DOIT ETRE RACCORDEE A LA TERRE COMMUNE AVEC LES ACCESSOIRES ADEQUATS LIVRES
- LA SOURCE DE TENSION RESEAU DOIT ETRE PROTEGEE AVEC SON PROPRE INTERRUPTEUR BIPOLAIRE MAGNETIQUE/THERMIQUE ET UN INTERRUPTEUR DIFFERENTIEL, SELON LA LEGISLATION LOCALE
- AVANT D'ALIMENTER LA CENTRALE, INSTALLEZ LE COUVERCLE DE PROTECTION SUR LES BORNES DE RACCORDEMENT DE LA CENTRALE OU ENTRE LA TENSION RESEAU
- SI LE COUVERCLE DOIT ETRE ENLEVE ET/OU LE FUSIBLE F3 DOIT ETRE CHANGE, VEILLEZ A DESACTIVER LA TENSION RESEAU EN UTILISANT L'INTERRUPTEUR ET L'INTERRUPTEUR DIFFERENTIEL SI PRESENT
- FAITES ATTENTION EN ENLEVANT LE COUVERCLE DU BOITIER : CECI DOIT UNIQUEMENT S'EFFECTUER PAR LES LONGS COTES. PLACEZ LE COUVERCLE HORIZONTALEMENT. VEILLEZ A CE QUE LE POURTOUR ET LA PEINTURE DU COUVERCLE NE SOIENT PAS ENDOMMAGES. LAISSEZ TOMBER LE COUVERCLE PEUT AVOIR COMME CONSEQUENCE DES DEGRADATIONS OU DES DOMMAGES.

1.1 Caractéristiques Générales

La centrale XF-C est disponible en modèles différents :

- Centrale avec deux boucles de détection (Modèle XF-C2)
- Centrale avec quatre boucles de détection (Modèle XF-C4)
- Centrale avec six boucles de détection (Modèle XF-C6)

Toutes les caractéristiques de ce manuel sont valables pour tous les modèles, autrement ce la sera signalé.

1.1.1 Caractéristiques Techniques

- Les centrales sont compatibles avec les détecteurs conventionnels série 300 de Detection Systems.
- Toutes les boucles de détection sont protégées contre les court-circuits et les boucles ouvertes. Le courant maximum qui est accepté par chaque boucle est 110 mA ±10%.
- La sortie sirène est commandée avec 27V nominal, 1A. Cette sortie est protégée contre le court-circuit et la boucle ouverte.
- Chaque boucle a deux sorties open. Une est activée par un défaut ligne, l'autre est activée par une condition d'alarme sur la boucle. Ces sorties ne sont pas programmables. Le courant maximum qui est accepté par chaque sortie est 15 mA.
- Sortie alimentation complémentaire (24V): cette sortie est protégée par un fusible et peut être utilisée pour des charges résistives, des LEDs (raccordées sur les sorties open collector) et des appareils avec une faible capacité d'entrée.
- Sorties relais avec bornes libre de potentiel, courant maximum : 5A à 30V. La centrale est équipée de trois relais qui correspondent respectivement aux conditions d'alarme, de pré-alarme et de défaut. Le relais défaut est actif en état normal et libéré lorsque survient un défaut. C'est pourquoi la détection de défaut est possible, même en cas de coupure complète de tension. Le relais alarme et le relais pré-alarme ne sont pas actifs en état normal. Les trois relais ne sont pas programmables.
- Les bornes batterie, utilisés pour le raccordement des deux batteries de 12V, 7.2 Ah. La centrale contrôle l'état des batteries. Si la tension délivrée par la batterie est inférieure à 20 V, une condition défaut apparaîtra.
- Bornes pour le raccordement des sorties secondaires du transformateur toroïdal qui se trouve dans la centrale.
- Bornes de raccordement pour la liaison de la platine avec la terre commune.
- Deux fusibles (F1 et F2) sont utilisés pour la protection de la boucle batterie et de la boucle accessoires (sirène en 24V). Un troisième fusible (F3) se trouve sur la borne de raccordement pour la tension d'alimentation.
- La centrale a été conçue selon les normes EN54-2 et EN54-4.

1.1.2 Caractéristiques de commande

- La centrale se rétablit automatiquement après chaque défaut batterie, défaut de tension d'alimentation et défaut boucle de détection.
- Il y a trois niveaux d'utilisation. Niveau 0 est directement accessible. Pour niveau 1 et 2, un mot de passe de 4 chiffres est nécessaire. Ces deux niveaux ont deux mots de passe différents. Ces mots de passe ne sont pas programmables.
- Chaque boucle de détection peut être programmée comme 'seuil unique' ou comme 'double seuil'. Il est cependant possible d'armer toutes les boucles comme 'seuil unique' en utilisant une séquence de commandes adaptées, bien que certaines peuvent être programmées autrement. Pour plus d'informations, voir section 4.5 "Programmation de boucles seuil unique et double seuil".
- Le signal acoustique (sirène) d'une condition d'alarme peut être désactivé à chaque moment en utilisant une certaine séquence de commandes. Ce signal peut être activé même si la centrale n'est pas en alarme.
- Il y a trois niveaux de test disponibles : le test niveau-0 contrôle le fonctionnement correct des LEDs et ronfleur; le test niveau-1 et le test niveau-2 contrôlent le fonctionnement correct des détecteurs et des boucles de détection, selon deux méthodes différentes.
- Il y a trois différents temps de retard programmables pour pré-alarme : 30 secondes, 60 secondes et 120 secondes.

- Le modèle XF-C6 dispose d'une boucle supplémentaire sans mémorisation (indiquée comme "INI" sur la platine). Si une alarme est détectée sur cette boucle sans mémorisation, alors la procédure d'alarme est démarrée comme sur toutes les autres boucles avec mémorisation. Quand la condition d'alarme disparaît, la boucle sans mémorisation se rétablit elle-même et la centrale retourne à l'état qui était le sien avant l'apparition de l'alarme. Si la boucle sans mémorisation est activée pendant le déroulement d'une séquence de pré-alarme, alors cette dernière n'est pas interrompue. Si la boucle sans mémorisation est activée pendant que la centrale est en alarme, alors l'état alarme est maintenu après la disparition de la condition d'alarme sur la boucle sans mémorisation. La boucle sans mémorisation est protégée contre le court-circuit et la boucle ouverte. Un défaut sur cette boucle génère un signal défaut.

2.1 Face avant du modèle XF-C6

Certaines indications et LEDs ne sont pas présentes sur les modèles XF-C2 et XF-C4. Les indications manquantes et LEDs en rapport avec les boucles manquantes.

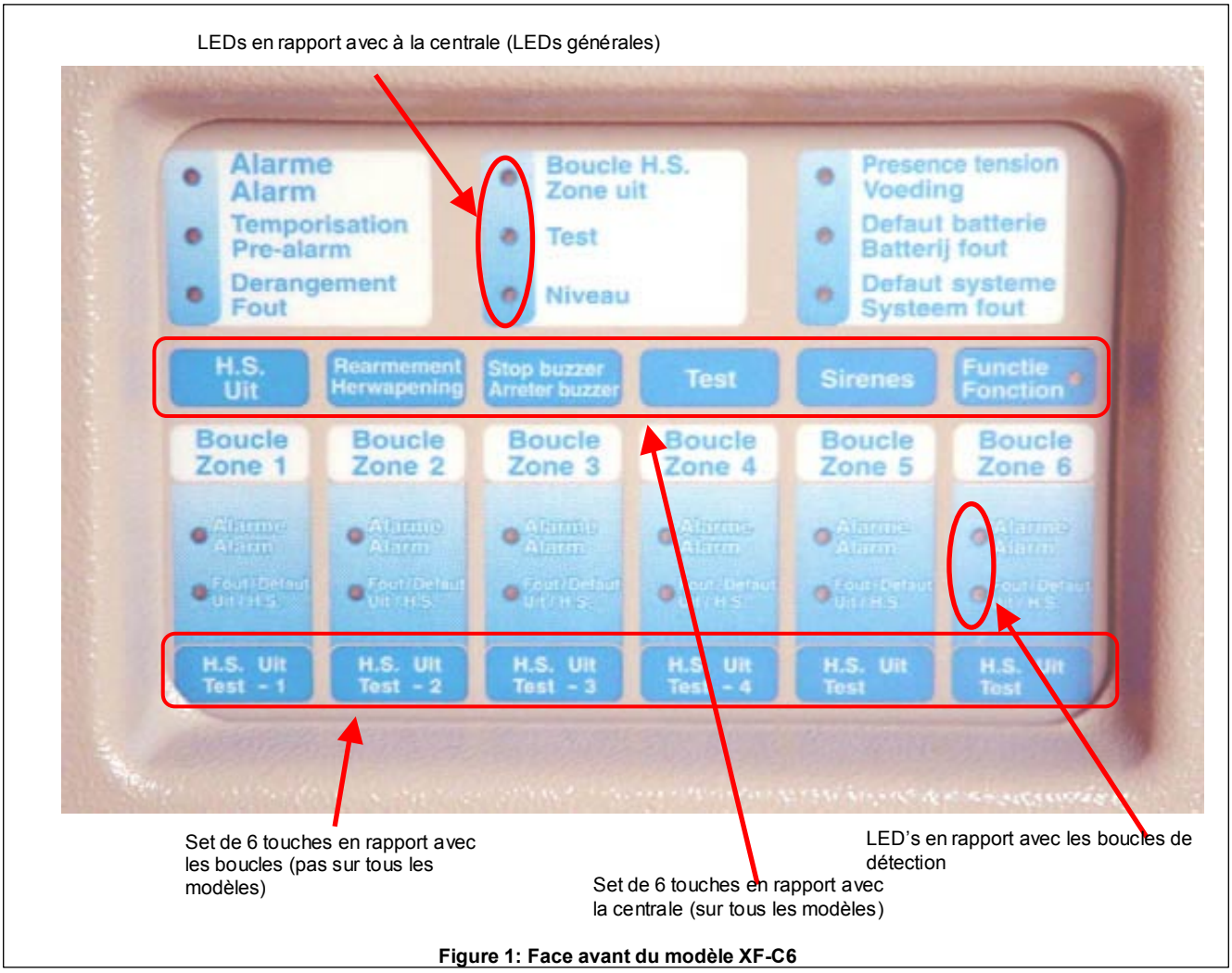


Figure 1: Face avant du modèle XF-C6

2.2 Description des indications sur la platine

Borne	Modèle CN2	CN4	CN6	Description
VAL.SIR (+ -)				Non utilisée
24V (- +)	✓	✓	✓	Sortie alimentation complémentaire (24V nominal) **Utilisez uniquement des charges résistives**.
SIR (- +)	✓	✓	✓	Sortie sirène
ZONE 1 (- +)	✓	✓	✓	Boucle de détection 1 (30 détecteurs maximum)
ZONE 2 (- +)	✓	✓	✓	Boucle de détection 2 (30 détecteurs maximum)
ZONE 3 (- +)		✓	✓	Boucle de détection 3 (30 détecteurs maximum)
ZONE 4 (- +)		✓	✓	Boucle de détection 4 (30 détecteurs maximum)
ZONE 5 (- +)			✓	Boucle de détection 5 (30 détecteurs maximum)
L6/EX (- +)			✓	Boucle de détection 6 (30 détecteurs maximum)
INI (- +)			✓	Boucle sans mémorisation
ZONE 1 (AV AL)	✓	✓	✓	Sorties Open collector pour Défaut (AV) et Alarme (AL) –boucle 1
ZONE 2 (AV AL)	✓	✓	✓	Sorties Open collector pour Défaut (AV) et Alarme (AL) –boucle 2
ZONE 3 (AV AL)		✓	✓	Sorties Open collector pour Défaut (AV) et Alarme (AL) –boucle 3
ZONE 4 (AV AL)		✓	✓	Sorties Open collector pour Défaut (AV) et Alarme (AL) –boucle 4
ZONE 5 (AV AL)			✓	Sorties Open collector pour Défaut (AV) et Alarme (AL) –boucle 5
ZONE 6 (AV AL)			✓	Sorties Open collector pour Défaut (AV) et Alarme (AL) –boucle 6
AV=FAULT(NA NC C)	✓	✓	✓	Sortie relais défaut. Si un défaut se produit, C est connecté avec NC
ALARM (NA NC C)	✓	✓	✓	Sortie relais alarme. Si une alarme se produit, C est connecté avec NA
PREAL (NA NC C)	✓	✓	✓	Sortie relais pré-alarme. Si une pré-alarme se produit, C est connecté avec NA
FUSE1/F/1A	✓	✓	✓	Fusible rapide 1A, utilisé pour la protection des boucles accessoires (24V en sirène).
FUSE2/F/2A	✓	✓	✓	Fusible rapide 2A, utilisé pour la protection de la boucle batterie.
33VCA~	✓	✓	✓	Entrée 33VAC du transformateur.
B+ B/2 B-	✓	✓	✓	Entrée batterie. Borne B/2 n'est pas utilisée.
BZ1	✓	✓	✓	Ronfleur.

2.3 Description des LED's de la platine

Les LED's peuvent être réparties en deux groupes différents :

- LED's en rapport avec la centrale
- LED's en rapport avec les boucles de détection

2.3.1 LED's en rapport avec la centrale

Ces LED's montrent l'état de la centrale et se retrouvent sur tous les modèles.

LED	COULEUR	DESCRIPTION
Alarme	Rouge	La LED clignote avec une fréquence de 1 Hz (0.5 sec. ON – 0.5 sec. OFF) en cas d'alarme; elle reste ON en continu après l'arrêt de l'alarme, pour indiquer que l'événement a été conservé. La LED va à nouveau clignoter si la touche <Sirènes> est pressée. Pendant la programmation de la centrale (niveau 2) la LED reste ON en continu si un délai de pré-alarme de 30 secondes est sélectionné.
Temporisation	Rouge	La LED clignote avec une fréquence de 1 Hz (0.5 sec. ON – 0.5 sec. OFF) en cas de pré-alarme. Même après la disparition de la condition d'alarme, la LED continue à clignoter. Après la pression sur le bouton d'évacuation pour confirmer l'alarme, la LED est ON en continu. Si vous appuyez encore une fois sur la touche <Sirènes>, la LED ne va pas à nouveau clignoter car la centrale est maintenant en alarme. Pendant la programmation de la centrale (niveau 2) la LED reste ON en continu si un délai de pré-alarme de 60 secondes est sélectionné.
Dérangement	Jaune	La LED clignote avec une fréquence de 1 Hz (0.5 sec. ON – 0.5 sec. OFF) en cas de défaut. Si les LEDs qui correspondent aux boucles de détection et la LED pour l'indication de la chute de tension sont OFF, alors vous devez rechercher le défaut dans la boucle sirène ou dans la boucle sans mémorisation (boucle INI). Pendant la programmation de la centrale (niveau 2) la LED reste ON en continu si un délai de pré-alarme de 120 secondes est sélectionné.
Boucle H.S.	Jaune	La LED clignote avec une fréquence de 1 Hz (0.5 sec. ON – 0.5 sec. OFF) en cas de mis en/hors service d'une boucle de détection. La LED reste ON en continu si au moins une boucle de détection est hors service.
Test	Jaune	Si la LED est ON en continu, alors un test (à n'importe quel niveau) est en cours.
Niveau	Jaune	La LED clignote avec une fréquence de 1 Hz (0.5 sec. ON – 0.5 sec. OFF) en cas de l'introduction d'un mot de passe et reste ON en continu si le niveau 1 a été appelé. La LED clignote avec une fréquence de 2 Hz (1 sec. ON – 1 sec. OFF) si le niveau 2 a été appelé.
Presence tension	Vert	La LED est ON en continu si la centrale reçoit la tension d'alimentation (ou bien la tension réseau ou bien la tension des batteries ou bien les deux).
Défaut batterie	Jaune	La LED est ON en continu si un défaut batterie se produit; elle clignote avec une fréquence de 1 Hz (0.5 sec. ON – 0.5 sec. OFF) si la tension réseau disparaît.
Défaut système	Jaune	La LED est ON en continu en cas de défaut général dans la centrale (c'est vraisemblablement la conséquence d'un défaut dans le microprocesseur sur la platine).
Fonction	Jaune	La LED est ON en continu si les boucles de détection fonctionnent et sont programmées (seuil unique ou double seuil). Si la LED est OFF, alors cela signifie que toutes les boucles de détection fonctionnent en seuil unique, indépendamment de leur programmation. La LED clignote avec une fréquence de 1 Hz (0.5 sec. ON – 0.5 sec. OFF) pendant la programmation des boucles.

2.3.2 LED's en rapport avec les boucles de détection

Ces LED's montrent l'état de chaque boucle. Le nombre de LED's varie selon le modèle.

LED	COULEUR	DESCRIPTION
Alarme	Rouge	La LED clignote avec une fréquence de 1 Hz (0.5 sec. ON – 0.5 sec. OFF) si la boucle correspondante est en pré-alarme ou en alarme (dans ce cas la LED 'Temporisation' ou la LED 'Alarme' clignote aussi). La LED reste ON en continu après l'arrêt de l'alarme, pour indiquer que l'événement a été conservé. Si la touche <Sirènes> a été enfoncée, la LED reste ON en continu.
Défaut / H.S.	Jaune	Normalement la LED est OFF pour indiquer que la boucle correspondante fonctionne correctement et est munie de la bonne résistance de fin de boucle. La LED est ON en continu si la boucle est hors service. Elle clignote avec une fréquence de 1 Hz (0.5 sec. ON – 0.5 sec. OFF) en cas de défaut boucle. Elle clignote avec une fréquence de 2 Hz (1 sec. ON – 1 sec. OFF) si la boucle est en test.
Fonction	Jaune	La LED est ON en continu si chaque boucle de détection fonctionne tel qu'elle a été programmée. La LED est OFF si toutes les boucles fonctionnent avec 'seuil unique', bien qu'elles puissent éventuellement être programmées autrement. La LED clignote avec une fréquence de 1 Hz (0.5 sec. ON – 0.5 sec. OFF) si les boucles de détection sont en mode programmation.

2.3.3 Description des touches

Le nombre de touches sur la face avant varie selon le modèle. Six touches se retrouvent sur tous les modèles: <H.S.>, <Réarmement>, <Stop buzzer>, <Test>, <Sirènes>, <Fonction>; il y a quatre touches boucle/numérique sur les modèles XF-C2 et XF-C4 et six sur le modèle XF-C6.

Touches	Modèle CN2	CN4	CN6	Description
H.S.	✓	✓	✓	Touche <H.S.>. Met les boucles de détection en/hors service si utilisé au niveau 1. Permet de modifier la temporisation de pré-alarme si utilisé au niveau 2. Pendant l'introduction d'un mot de passe, cette touche peut interrompre l'introduction.
Réarmement	✓	✓	✓	Touche <Réarmement>. Active aussi bien au niveau 1 qu'au niveau 2. En appuyant sur cette touche, la centrale et tous les signaux présents sont resettés. En cas d'alarme appuyez d'abord sur la touche <Sirènes> avant d'effectuer le reset de la centrale.
Stop buzzer	✓	✓	✓	Touche <Stop buzzer>. Cette touche permet d'arrêter le ronfleur à chaque niveau.
Test	✓	✓	✓	Touche <Test>. Au niveau 0, une pression sur cette touche permet d'effectuer un test du ronfleur et des LED's de la centrale (durée 3 sec.). Au niveau 1 un test est effectué sur les boucles de détection, avec reset manuel (voir section 4.7.2). Au niveau 2 un test est effectué sur les boucles de détection, avec reset automatique (voir section 4.7.3).
Sirènes	✓	✓	✓	Touche <Sirènes>. Active aussi bien au niveau 1 qu'au niveau 2. Si la centrale se trouve en état normal, la pression sur cette touche démarre le ronfleur et active la LED générale 'Alarme', c'est pourquoi cette dernière va clignoter avec une fréquence van 1 Hz. *(suite voir page suivante.)*…

Touche	Modèle CN2	CN4	CN6	Description
Sirènes	✓	✓	✓	*(suite page précédente.)* En appuyant encore une fois sur la touche, la sirène s'arrête et la LED 'Alarme' est ON en continu. Si la centrale est par contre en alarme, la première pression sur cette touche arrêtera la sirène et la LED 'Alarme' est ON en continu. En appuyant une deuxième fois sur cette touche la sirène redémarre et la LED 'Alarme' clignote à nouveau.
Fonction	✓	✓	✓	Touche <Fonction>. Au niveau 1: la première pression sur cette touche indique comment les boucles de détection sont programmées (seuil unique/double). La pression suivante sur cette touche peut effectuer un basculement entre le mode 1 (chaque boucle fonctionne comme elle a été programmée) et mode 2 (toutes les boucles fonctionnent comme boucles 'seuil unique'). Le mode sélectionné est indiqué par la LED 'Fonction'. LED <Fonction>: ON en continu si le mode 1 est sélectionné; OFF si le mode 2 est sélectionné. Au niveau 2 la touche peut être utilisée pour programmer les boucles.
H.S. Test-1	✓	✓	✓	Cette touche peut être utilisée pour mettre en/hors service la boucle de détection correspondante, pour effectuer un test sur la boucle pour modifier le mode de fonctionnement de la boucle, selon la séquence de touches introduites et le niveau de fonctionnement de la centrale. Elle peut également être utilisée pour introduire la mot de passe.
H.S. Test-2	✓	✓	✓	Voir touche <H.S. / Test-1>.
H.S. Test-3	✓	✓	✓	Voir touche <H.S. / Test-1>. Pour modèle XF-C2 cette touche est uniquement utilisée pour introduire le mot de passe.
H.S. Test-4	✓	✓	✓	Voir touche <H.S. / Test-1>. Pour modèle XF-C2 cette touche est uniquement utilisée pour introduire le mot de passe.
H.S. Test (zone 5)			✓	Voir touche <H.S. / Test-1>. Cette touche ne peut pas être utilisée pour introduire le mot de passe.
H.S. Test (zone 6)			✓	Voir touche <H.S. / Test-1>. Cette touche ne peut pas être utilisée pour introduire le mot de passe.

2.4 Caractéristiques techniques protections et sorties

Le courant maximum que la centrale peut délivrer est 1 A pour tous les modèles. Cette valeur comprend l'alimentation complémentaire (Aux. 24V), la sirène, le relais et open collector (avec relais et open collector alimentés via la boucle 24V). Il est absolument indispensable d'éviter le dépassement de cette limite, même en cas de multiple activation.

SORTIES PROTECTIONS	DESCRIPTION
Fusible 'FUSE 1/F/1A'	Fusible rapide 1A. **Ne changer JAMAIS ce fusible dans le but d'augmenter la puissance en courant pour la boucle sirène et l'alimentation complémentaire 24V**.
Fusible 'FUSE 2/F/2A'	Fusible rapide 2A. **Ne changer JAMAIS ce fusible dans le but d'augmenter la puissance en courant pour la boucle batterie**.
Fusible 'F3'	Fusible lent 315 mA. Le fusible se retrouve dans le bornier de raccordement pour la tension réseau (ce bornier est fixé sur le métal du boîtier). **Ne changer JAMAIS ce fusible dans le but d'augmenter la puissance en courant de l'alimentation.**
Sortie alimentation '24V'	Délivre 24V nominal, 1A maximum **(voir note ci-dessous).**
Sortie sirène 'SIR'	Délivre 24V nominal, 1A maximum **(voir note ci-dessous).**
'ZONE' 1 – 6	Chaque boucle de détection délivre 20V nominal; la courant maximum qui est supporté par chaque boucle est 110 mA ±10%.
'ZONE 1 – 6 (AV AL)' Sorties Open collector	Chaque open collector supporte 40V comme tension, 20 mA comme courant maximum **(voir note ci-dessous).**
Sorties relais	Le courant maximum supporté par chaque relais est 5A à 30V **(voir note ci-dessous).**

Attention:

LE COURANT TOTAL MAXIMUM DELIVRE PAR LA CENTRALE EST 1 AMPERE. CETTE VALEUR COMPREND LA CONTRIBUTION DE LA SOURCE D'ALIMENTATION COMPLEMENTAIRE (24V) ET DE LA SIRENE. LES RELAIS ET OPEN COLLECTORS SONT EGALEMENT INCLUS S'ILS SONT ALIMENTES PAR UNE BOUCLE 24V.

LA CHARGE DES APPAREILS PERIPHERIQUES DOIT ETRE CALCULEE AVEC EXACTITUDE TEL QUE LA LIMITE DE COURANT CI-DESSUS NE SOIT JAMAIS DEPASSEE.

LE NON RESPECT DE CETTE DIRECTIVE PEUT ENGENDRER DES DOMMAGES AU NIVEAU DE LA CENTRALE ET DU FUSIBLE 1.

3.1 Installation de la centrale

Ouvrez le couvercle et enlevez-le. Fixez le boîtier sur le mur. La distance entre les ouvertures est de 280 mm. Trouez les ouvertures pré-perforées avec un instrument adapté. Prévoyez pour chaque ouverture un bouchon en caoutchouc et tirez les câbles au travers.
Reliez tous les câbles aux bornes de raccordement correspondantes et **veillez à placer une résistance fin de boucle de 3.9 Kohm** sur chaque boucle de détection (avec mémorisation et sans mémorisation (INI)) et sur la boucle sirène. Ces résistances sont livrées comme accessoire.
Tirez les câbles pour boucle de détection et boucle sirène à travers les manchons en ferrite livrés. Faites 2 tours autour des manchons en ferrite (voir fig. 2).
Pour le modèle XF-C6 la capacité électrolytique de 10 µF, 35V doit être placée sur la boucle marquée "L6/EX". **Attention à la polarité** (voir fig. 2).

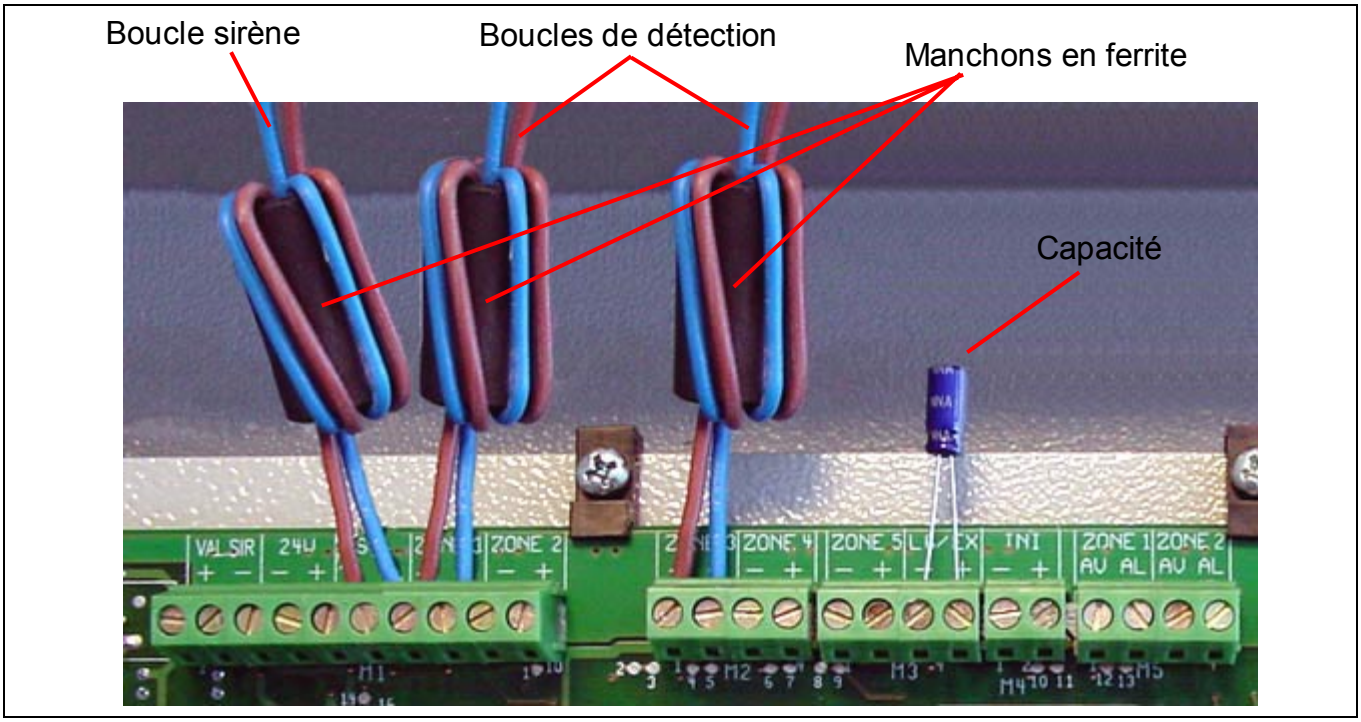


Figure 2: Assemblage des manchons en ferrite et de la capacité électrolytique sur la platine.

Raccordez la tension réseau à la centrale. Un **interrupteur individuel magnétique/thermique bipolaire et un interrupteur différentiel (si exigés par la réglementation locale) doivent protéger la tension réseau**. Utilisez la boucle pour fixez le câble tension réseau.
Reliez le fil de terre à la pin de cuivre du boîtier en utilisant l'écrou fourni dans le sachet d'accessoires (voir fig. 3).
Raccordez les deux batteries en utilisant les petits câbles fourni dans le sachet d'accessoires (voir fig. 3).
La centrale peut uniquement être démarrée si la tension réseau est présente. **Il n'est pas possible de faire fonctionner la centrale en raccordant uniquement les batteries.**
Replacez le couvercle et veillez à raccorder le câble de terre au moyen du câble et de l'écrou se trouvant dans le sachet accessoires. (voir fig. 3).
Fermez la centrale et verrouillez la via les vis. Appliquez la tension d'alimentation.

AVERTISSEMENT:

SANS LES MANCHONS DE FERRITE ET SANS LA CAPACITE LA CENTRALE NE FONCTIONNERA PAS CORRECTEMENT.

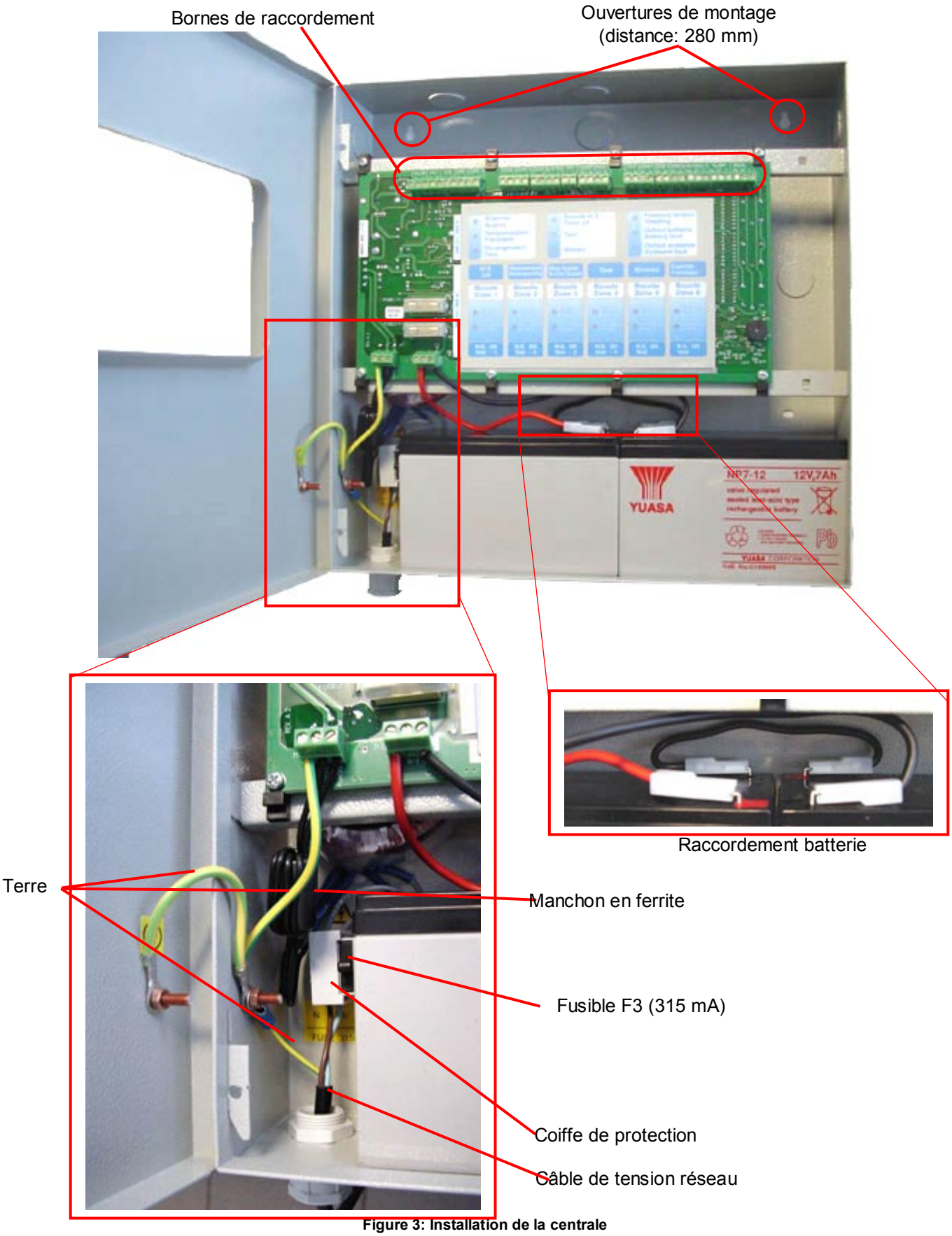


Figure 3: Installation de la centrale

4.1 Première mise en service de la centrale

Appliquez la tension réseau après avoir installer la centrale XF-C comme décrit au paragraphe 3.1. Si la centrale a été correctement installée, les LEDs suivantes s'allumeront:

LED's centrale
'Alimentation': vert continu
'Boucle H.S.': jaune continu

LED's boucles de détection
'H.S. / Test' : jaune continu

Le nombre de LED's pour les boucles de détection dépend du modèle de centrale. Toutes les LEDs 'H.S. / Test' LED's sont ON. Dans cette situation le ronfleur n'est pas actif. Toutes les boucles de détection sont hors service; la tension réseau et les batteries fonctionnent comme prévu; l'alimentation complémentaire (24V) et la boucle sans mémorisation (boucle INI) (si présente) sont correctement pilotées.
La LED 'Présence tension' ON signifie uniquement que la centrale reçoit la tension. Cela ne signifie cependant pas que la tension réseau soit présente: il est possible que la centrale reçoit seulement la tension des batteries (dans ce cas un signal défaut est généré).

Tous les écarts de fonctionnement tel que ceux décrits dans le début de ce chapitre montrent que la centrale ne fonctionne pas comme il convient. Pour plus d'information, voir section 7.1 "Solutions aux problèmes".

4.2 Introduction des mots de passe

La centrale a 3 différents niveaux de fonctionnement.

NIVEAU 0
Pour accéder à ce niveau, vous ne devez rien faire sur la centrale. A ce niveau vous pouvez effectuer les tests du ronfleur et des LED's, ainsi qu'arrêter le ronfleur, malgré la cause d'activation (alarme, pré-alarme, défaut ou la pression sur la touche <Sirène>).

NIVEAU 1
Pour accéder à ce niveau, vous devez introduire un mot de passe de 4 chiffres. Ce mot de passe est déterminé par le fabricant et ne peut être modifié.
Au niveau 1 vous pouvez :

- Arrêter le ronfleur
- Effectuer un deuxième type de test (voir section 4.7)
- Activer les sirènes
- Arrêter les sirènes
- Mettre en/hors service les boucles de détection (uniquement boucles avec mémorisation)
- Faire un reset de la centrale
- Afficher comment les boucles de détection sont programmées ('seuil unique' ou 'double seuil')
- Etablir toutes les boucles de détection comme boucles 'seuil unique', malgré leur programmation

NIVEAU 2
Pour accéder à ce niveau un mot de passe de 4 chiffres est nécessaire. Il s'agit d'un autre mot de passe que le mot de passe pour le niveau 1. Ce mot de passe est fixé par le fabricant et ne peut être modifié.
Au niveau 2 vous pouvez :

- Arrêter le ronfleur
- Effectuer un troisième type de test (voir section 4.7)
- Activer les sirènes
- Arrêter les sirènes
- Faire un reset de la centrale
- Régler la temporisation de la pré-alarme
- Programmer chaque boucle de détection (uniquement boucle avec mémorisation) comme 'seuil unique' ou 'double seuil'

Vous pouvez quitter le niveau 1 et le niveau 2 en appuyant sur la touche <Réarmement> ou en attendant 1 minute après la dernière pression sur une touche (time-out). Après avoir quitté le 1 ou le niveau 2, la centrale revient au niveau 0.

REMARQUE: Le passage du niveau 1 vers le niveau 2 et inversement n'est pas permis. Les deux niveaux peuvent uniquement être appelés à partir du niveau 0. Si la centrale se trouve niveau 1 et que vous désiriez accéder au niveau 2, vous devez d'abord retourner au niveau 0 en appuyant sur la touche <Réarmement> ou en attendant 1 minute. Ensuite vous pouvez introduire le mot de passe niveau 2.

4.2.1 Comment introduire un mot de passe

L'introduction des mots de passe pour niveau 1 et niveau 2 s'effectue avec les touches des boucles 1, 2, 3 et 4.

Zone 1
Zone 2
Zone 3
Zone 4
H.S. Uit Test - 1
H.S. Uit Test - 2
H.S. Uit Test - 3
H.S. Uit Test - 4
H.S. Uit Test
H.S. Uit Test
Touches pour l'introduction des mots de passe niveau 1 et niveau 2.

Figure 4: Touches pour l'introduction des mots de passe niveau 1 et niveau 2

Sachez que sur le modèle XF-C2 les touches pour les boucles 3 et 4 sont uniquement utilisées pour l'introduction des mots de passe. Elles ne peuvent pas être utilisées pour la mise en/hors service d'une boucle de détection.

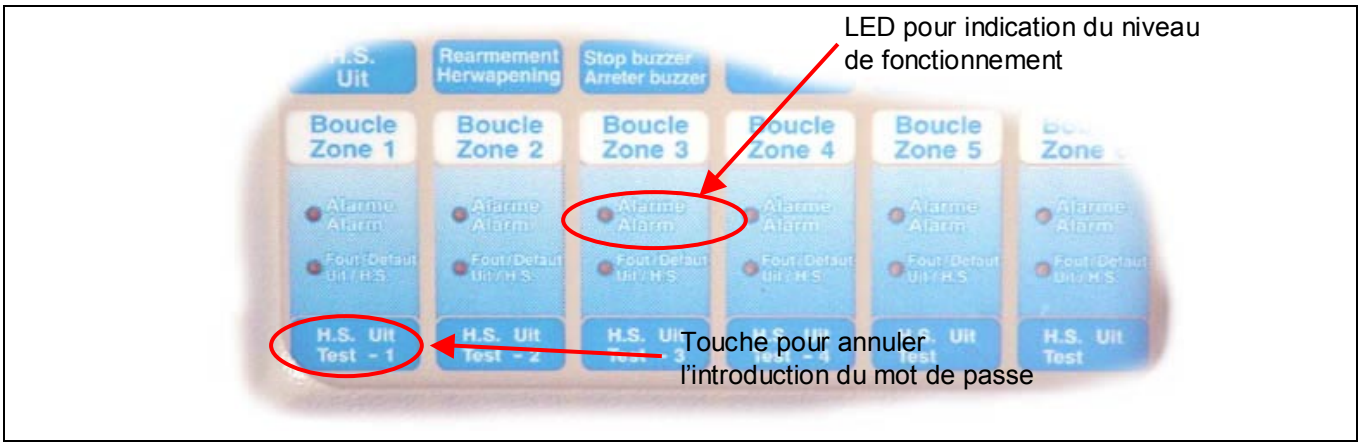


Figure 5: LED pour indication du niveau et touche annulation introduction mot de passe

Si vous voulez modifier le niveau de fonctionnement de la centrale, assurez-vous que la centrale se trouve au niveau 0, la LED 'Niveau' doit être éteinte. Si c'est le cas, introduisez le mot de passe niveau 1 ou niveau 2 en utilisant les touches correctes.
Composez le mot de passe pour le niveau 1. Le mot de passe est 1234: appuyez sur <H.S. / Test 1>, < H.S. / Test 2>, < H.S. / Test 3>, < H.S. / Test 4> (donc les touches pour les boucles 1, 2, 3 en 4 dans l'ordre). Après avoir appuyer sur la première touche (<H.S. / Test 1> dans l'exemple), la LED 'Niveau' commence à clignoter à une fréquence de 1 Hz (0.5 sec. ON – 0.5 sec. OFF) pour indiquer qu'au moins un chiffre du code a été introduit.
Après l'introduction du mot de passe complet, la LED 'Niveau' réagit selon un des manières suivantes :

1. La LED 'Niveau' s'éteint. Le mot de passe qui vient d'être introduit n'est pas correct; la centrale reste au niveau 0. Ni le mot de passe pour le niveau 1, ni le mot de passe pour le niveau 2 n'ont été reconnus.
2. La LED 'Niveau' est ON en continu. Le mot pour le niveau 1 a été reconnu. La centrale se trouve maintenant au niveau 1.
3. La LED 'Niveau' clignote à une fréquence de 2 Hz (1 sec. ON – 1 sec. OFF). Le mot de passe pour le niveau 2 a été reconnu. La centrale se trouve maintenant au niveau 2.

Si on souhaite interrompre l'introduction d'un mot de passe (pendant que la LED 'Niveau' clignote à une fréquence de 1 Hz), alors vous devez appuyez sur la touche <H.S.>: la LED 'Niveau' est désactivée et la centrale est prête pour effectuer à nouveau la procédure.

Il n'est pas possible de modifier le mot de passe.
Les mots de passe pour niveau 1 et 2 sont mentionnés ci-dessous.

MOT DE PASSE NIVEAU 1:

1 2 3 4

MOT DE PASSE NIVEAU 2:

4 3 2 1

4.3 Le reset de la centrale

Vous pouvez effectuer le reset de la centrale en appuyant sur la touche <Réarmement> aussi bien au niveau 1 qu'au niveau 2. En outre la centrale revient à l'état normal. Si une condition d'alarme ou de dérangement est toujours présente, alors la centrale activera les signaux correspondants.
Après le reset de la centrale, les boucles de détection (avec et sans mémorisation (INI)) sont désactivées pendant 3 secondes: grâce à cela les détecteurs sont également resetés. Ceci est indiqué par les LED's des boucles de détection (uniquement LEDs 'Défaut / H.S.') qui sont ON.

PROCEDURE
Introduisez le mot de passe pour le niveau 1 ou le niveau 2 et appuyez ensuite sur la touche <Réarmement>.

Remarque: **Si la centrale est en alarme, appuyez d'abord sur la touche <Sirène> avant d'effectuer la procédure de reset.**

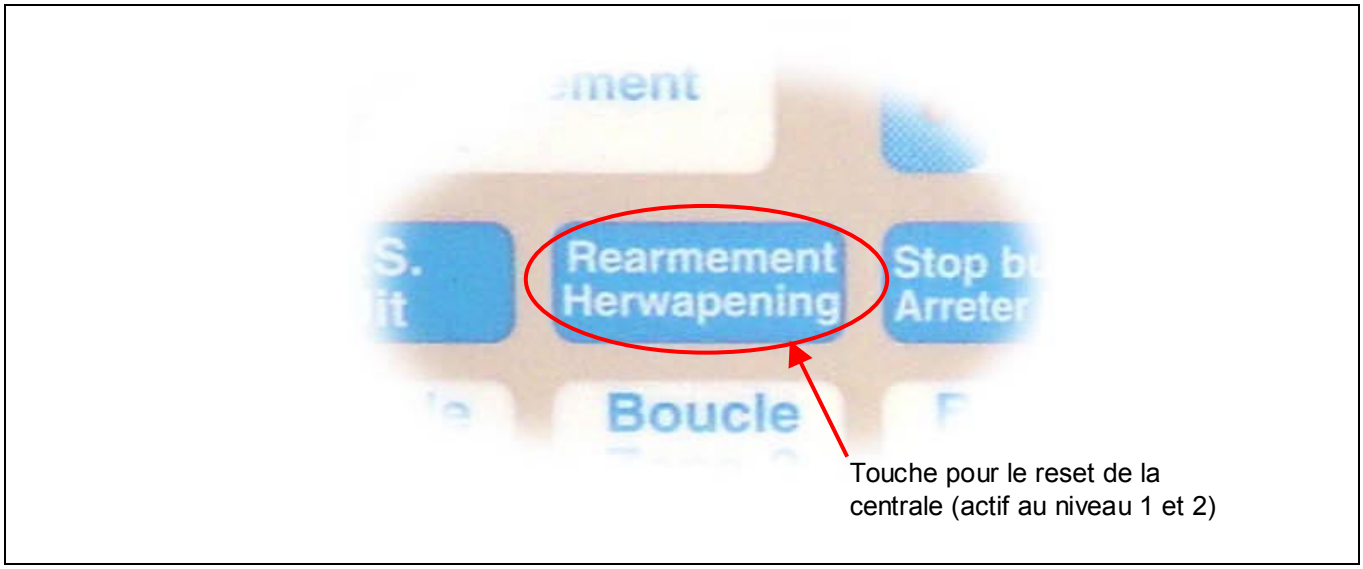


Figure 6: Position de la touche <Réarmement>

4.4 Mise en et hors service des boucles de détection

La mise en/hors service des boucles de détection est uniquement possible au niveau 1.

PROCEDURE
Introduisez le mot de passe pour le niveau 1. Il est maintenant possible de mettre hors service une boucle active ou de mettre en service une boucle désactivée.

4.4.1 Mise en service d'une boucle désactivée

Une boucle est désactivée si la LED correspondante 'Défaut / H.S. est ON en continu. Dans cet état la boucle ne peut pas détecter d'alarme ni de défaut. Pour activer une boucle, appuyez successivement sur <H.S.> et <H.S. / Test-x> ou 'x' est une valeur de 1 à 6, dépendant de la boucle que l'on souhaite activer et du modèle de la centrale.
Si par exemple la boucle 2 doit être activée, alors vous devez d'abord introduire le mot de passe niveau 1 suivi de la touche <H.S.> et <H.S. / Test 2>.

4.4.2 Mise hors service d'une boucle active

Une boucle est active si la LED 'Défaut / H.S.' correspondante est OFF ou clignote à une fréquence de 1 Hz (0.5 sec. ON – 0.5 sec. OFF). Cette dernière condition indique qu'un défaut a été détecté dans la boucle. Une boucle en défaut peut être mise hors service; une boucle en alarme ne peut pas être mise hors service. Pour désactiver une boucle, appuyez successivement sur <H.S.> et <H.S. / Test-x> ou 'x' est une valeur de 1 à 6, dépendant de la boucle que l'on souhaite désactiver et du modèle de la centrale.
Si par exemple la boucle 1 doit être désactivée, alors vous devez d'abord introduire le mot de passe niveau 1 suivi de la touche <H.S.> et <H.S. / Test 1>.
Si il y a **au moins une boucle désactivée**, alors la LED 'Boucle H.S.' est ON en continu.
Si la LED 'Boucle H.S.' est OFF, cela signifie qu'il n'y a pas de zones hors service.

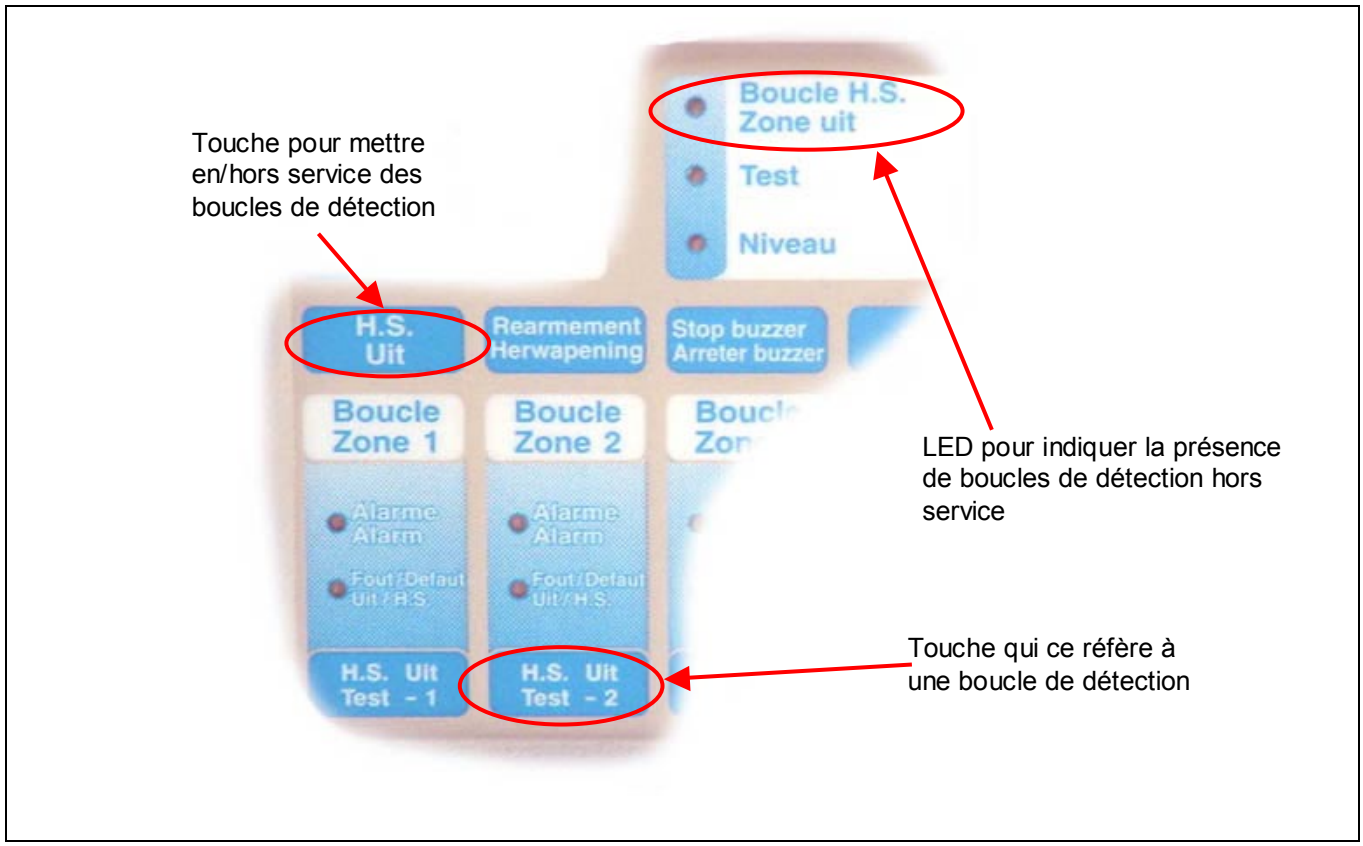


Figure 7: Touches et LED's pour mettre en/hors service les boucles de détection

4.5 Programmation de boucles de détection Seuil Unique et Double Seuil

Chaque boucle de détection (uniquement avec mémorisation) peut être programmée comme 'seuil unique' ou 'double seuil'. Cette fonction est possible sur tous les modèles.
Si une boucle est programmée comme boucle 'seuil unique', alors l'activation d'un détecteur dans la boucle est suffisante pour amener la centrale en état d'alarme.
Si une boucle est programmée comme boucle 'double seuil', alors l'activation d'un détecteur dans la boucle amène la centrale en état de pré-alarme. Si un détecteur sur cette même boucle est à nouveau activé, alors, la centrale démarre immédiatement la procédure d'alarme. Si il n'y a plus de détecteur activé sur cette même boucle, alors la centrale démarre la procédure d'alarme après l'expiration de la temporisation de pré-alarme. La durée de la pré-alarme dépend de la temporisation de la pré-alarme programmée : 30 secondes, 60 secondes ou 120 secondes (voir section 4.6).
Si plusieurs boucles sont programmées comme boucle 'double seuil' et qu'elles sont activées les unes après les autres, alors la temporisation de pré-alarme est prise à partir de la première activation.

4.5.1 Afficher la programmation des boucles de détection

Il est possible de visualiser quelle boucle a été programmée comme 'seuil unique' et quelle boucle a été configurée comme 'double seuil. La procédure suivante vous permet de voir la programmation mais pas de la modifier.

PROCEDURE
Pour voir comment une boucle est programmée, introduisez le mot de passe niveau 1 et appuyez ensuite sur la touche <Fonction>. La LED dans la touche <Fonction> ne change pas d'état. La LED de chaque boucle deviendra ON ou OFF selon la façon dont la boucle a été programmée. Si une boucle est programmée comme 'seuil unique', alors la LED 'Défaut / H.S.' correspondante sera OFF. Si la boucle est programmée comme 'double seuil' alors la LED 'Défaut / H.S.' correspondante sera ON
Pour quitter cette procédure, appuyez sur la touche <Réarmement> ou attendez 1 minute jusqu'à ce que la centrale revienne automatiquement à son état normal.

IMPORTANT: N'APPUYEZ PAS PLUS D'1 FOIS SUR LA TOUCHE <Fonction>. EN APPYANT PLUSIEURS FOIS SUR CETTE TOUCHE, LA PROGRAMMATION DE LA CENTRALE EST MODIFIEE (voir section 4.5.2).

4.5.2 Programmer toutes les boucles comme 'seuil unique' ou respecter la programmation de chaque boucle

Si la centrale a été programmée tel que quelques boucles de détection sont des boucles 'seuil unique' et les autres 'double seuil', alors vous pouvez régler toutes les boucles comme 'seuil unique', malgré leur programmation. Ceci ne modifie pas la programmation de chaque boucle.

PROCEDURE 1: Respecter la programmation de chaque boucle
Cette procédure peut uniquement être démarrée si la LED 'Fonction' est OFF. Si cette LED est ON, démarrez alors la procédure 2. Si la centrale est utilisée pour la première fois, alors cette LED est OFF. Introduisez le mot de passe niveau 1 et appuyez **une fois** sur la touche <Fonction>. La centrale affiche la programmation de chaque boucle de détection; la LED 'Fonction' reste OFF. Appuyez une **deuxième fois** sur la touche <Fonction>. La LED 'Défaut / H.S.' de chaque zone ne change pas d'état ; la LED 'Fonction' reste allumée A partir de maintenant la programmation de chaque zone sera respectée. Le réglage 'seuil unique' pour toutes les boucles a été supprimé.
Pour quitter cette procédure, appuyez sur la touche <Réarmement> ou attendez 1 minute jusqu'à ce que la centrale revienne automatiquement à son état normal.

PROCEDURE 2: Régler toutes les boucles de détection comme boucles 'seuil unique'
Cette procédure peut uniquement être démarrée si la LED 'Fonction' est ON. Si cette LED est OFF, démarrez alors la procédure 1. Introduisez le mot de passe niveau 1 et appuyez **une fois** sur la touche <Fonction>. La centrale affiche la programmation de chaque boucle de détection; la LED 'Fonction' reste ON. Appuyez une **deuxième fois** sur la touche <Fonction>. La LED 'Défaut / H.S.' de chaque zone ne change pas d'état ; la LED 'Fonction' s'éteint. A partir de maintenant toutes les boucles sont réglées comme boucle 'seuil unique', **bien que les LEDs correspondantes affichent une autre programmation**. Pour quitter cette procédure, appuyez sur la touche <Réarmement> ou attendez 1 minute jusqu'à ce que la centrale revienne automatiquement à son état normal.

REMARQUE 1: Après que la touche <Fonction> ait été enfoncée une fois, en appuyant plusieurs fois sur la touche vous basculez chaque fois entre PROCEDURE 1 et PROCEDURE 2.

REMARQUE 2: Lors de la mise en service de la centrale toutes les boucles sont des boucles 'seuil unique', malgré leur programmation.

4.5.3 Programmation de boucles seuil unique et double seuil

La programmation de chaque boucle peut être modifiée via la procédure ci-dessous.

PROCEDURE
Introduisez le mot de passe niveau 2 (voir section 4.2). Une des LEDs suivantes sera ON: 'Alarme', 'Temporisation', 'Dérangement'. **NE FAITES PAS ATTENTION A CETTE INDICATION** (voir section 4.6).
Appuyez sur la touche <Fonction>: La LED 'Fonction' commence à clignoter, nonobstant l'état dans lequel il se trouvait. Ceci indique que la centrale est dans la programmation seuil unique-double. Seul quelques LEDs 'Défaut / H.S.' sont ON en continu, ce qui signifie que les boucles correspondantes ont déjà été programmées comme 'double seuil'.
Pour modifier la programmation d'une boucle vous devez d'abord appuyer sur la touche <H.S. / Test x> où 'x' est le numéro de la boucle (1 à 6). De cette manière, l'état de la LED 'Défaut / H.S.' correspondante change : la LED devient ON en continu (boucle programmée comme 'double seuil'), si la LED était OFF ou devient OFF (boucle programmée comme 'seuil unique') si elle était ON.
Après la modification de la programmation des boucles, appuyez sur la touche <Fonction> pour confirmer les modifications. Les modifications ne sont pas confirmées si la touche <Fonction> n'a pas été pressée. Si la centrale quitte la programmation seuil unique-double soit par une trop longue attente avant d'appuyer sur la touche suivante soit en appuyant sur la touche <Réarmement> avant d'avoir appuyé sur la touche <Fonction>, alors les modifications apportées ne sont pas conservées et l'ancienne programmation est à nouveau valable.
Pour quitter cette procédure, appuyez sur la touche <Réarmement> ou attendez environ 1 minute après quoi la centrale clôture automatiquement la procédure.

REMARQUE: Si une boucle de détection a été programmée comme 'double seuil' et qu'il est souhaitable que la boucle fonctionne de cette manière, alors vous devez vérifier que la LED 'Fonction' est ON, la programmation de chaque boucle est ainsi respectée.

4.6 Programmation de la temporisation de pré-alarme

Après le démarrage de la procédure de pré-alarme, la centrale active la procédure d'alarme avec un retard qui peut être programmé (30, 60 ou 120 secondes).
La procédure de pré-alarme démarre uniquement si **un** détecteur dans une boucle 'double seuil' est activé. Pour plus d'information sur cette procédure, voir section 5.2.

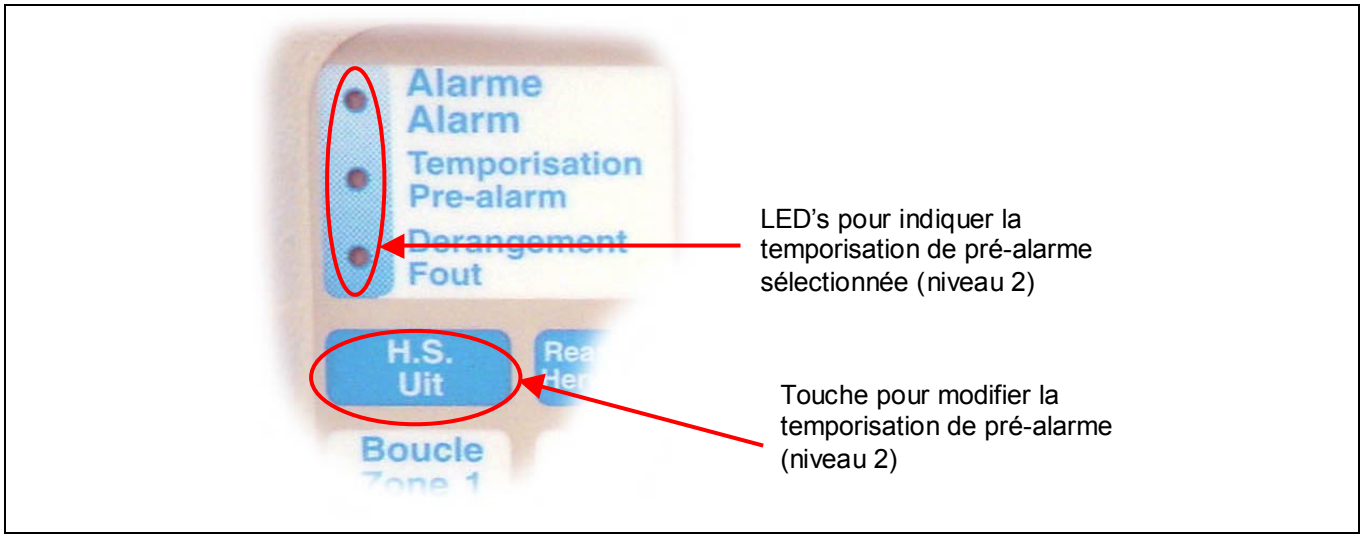


Figure 8: Touche et LED's pour la modification de la temporisation de la pré-alarme

PROCEDURE
Pour modifier la temporisation de pré-alarme, le mot de passe niveau 2 doit être introduit (voir section 4.2). Une des LEDs suivantes : 'Alarme', 'Temporisation', 'Dérangement' sera ON en continu (voir fig. 8). Si la centrale est mise ne service pour la première fois, alors la LED 'Alarme' sera ON pour indiquer que la temporisation de pré-alarme est d'origine de 30 secondes.
Les trois LED's seront ON à tour de rôle chaque fois que vous appuyez sur la touche <H.S.>. Les indications correspondantes signifient :

- LED 'Alarme' ON en continu: temporisation programmée = 30 secondes
- LED 'Temporisation' ON en continu: temporisation programmée = 60 secondes
- LED 'Dérangement' ON en continu : temporisation programmée = 120 secondes

La programmation de la temporisation (et l'affichage de celle-ci) est en forme de boucle. Ceci signifie que si la LED 'Dérangement' est ON et que vous appuyez encore une fois sur la touche <H.S.>, alors la LED 'Alarme' est à nouveau ON et la temporisation est réglée sur 30 secondes.
La programmation de la temporisation de la pré-alarme ne nécessite pas de confirmation. En appuyant sur la touche <H.S.> le choix de la temporisation est simultanément modifié et confirmé. La programmation est confirmée même si la centrale quitte automatiquement la programmation.
Pour clôturer cette procédure vous devez appuyer sur le bouton <Réarmement> ou vous devez attendre que la centrale termine automatiquement la procédure.

REMARQUE: Si la centrale est en défaut, alors la LED 'Dérangement' clignote avec une fréquence de 1 Hz (0.5 sec. ON – 0.5 sec. OFF), même pendant la procédure de programmation de la temporisation de la pré-alarme. Cela n'a pas d'influence sur le déroulement de la procédure. Si une temporisation de 120 secondes est choisie, la LED commence à clignoter.

4.7 Tests aux différents niveaux

La centrale permet 3 types de tests différents, un par niveau de fonctionnement :

- Niveau 0: Test du ronfleur et des LED's
- Niveau 1: Test des boucles de détection avec reset manuel
- Niveau 2: Test des boucles de détection avec reset automatique

4.7.1 Test du ronfleur et des LED's (Niveau 0)

Ce test permet de vérifier le fonctionnement correct du ronfleur et des LED's.

PROCEDURE
Contrôlez si la LED 'Niveau' est OFF.
Appuyez sur la touche <Test>. Le ronfleur et toutes les LED's de la centrale seront actifs pendant 3 secondes, après quoi ils sont automatiquement désactivés.

4.7.2 Test des boucles de détection avec reset manuel (Niveau 1)

Avec ce test vous pouvez contrôler le fonctionnement correct des boucles de détection et des détecteurs qui y sont raccordés. La programmation de chaque boucle est également contrôlée.
Ce test ne permet le reset automatique d'une boucle après qu'un détecteur ait été activé dans la boucle. Toutes les boucles peuvent être testées simultanément, mais une boucle doit être resetée après qu'elle ait été en test. Pour reseter une boucle, appuyez sur la touche <Réarmement>. Avec ce test niveau 1 il est nécessaire de faire le reset de la centrale après avoir contrôlé le fonctionnement correct de un ou de plusieurs détecteurs sur une boucle. Cela signifie que seulement un détecteur à la fois peut être testé.

PROCEDURE
Pour appeler le test le mot de passe niveau 1 doit être introduit (voir section 4.2). Appuyez maintenant sur la touche <Test>. La LED <Test> devient ON en continu pour indiquer que la centrale se trouve en mode test. **Toutes les boucles** sont en mode test; vous pouvez maintenant commencer les tests des détecteurs.
Choisissez un détecteur et amenez celui-ci en alarme. Si la boucle a été correctement câblée et que le détecteur fonctionne correctement, alors la boucle part en alarme ou en état de pré-alarme, selon la programmation de celle-ci (voir section 4.5.3). Pour confirmer cela, aussi bien la LED 'Alarme' de la boucle que la LED 'Alarme' ou 'Temporisation' de la centrale clignotent avec une fréquence de 1 Hz. La boucle sirène est également activée, tandis que **les sorties relais et les sorties open collector de la boucle ne sont pas activées**.
Si vous souhaitez tester plusieurs détecteurs dans une même boucle, alors vous devez faire le reset de la centrale en appuyant sur la touche <Réarmement>. Les détecteurs ne peuvent pas être testés simultanément.
Si vous souhaitez tester deux détecteurs qui ne sont pas raccordés sur la même boucle, alors les deux tests peuvent être effectués simultanément sans devoir faire le reset de la centrale. Pour confirmer que les détecteurs et les boucles fonctionnent correctement, les LEDs 'Alarme' des boucles deviendront ON.

REMARQUE: POUR QUITTER LA PROCEDURE DE TEST NIVEAU 1, VOUS DEVEZ FAIRE LE RESET DE LA CENTRALE EN APPUYANT SUR LA TOUCHE <REARMEMENT>. IL N'EST PAS POSSIBLE DE CLOTURER AUTOMATIQUEMENT LA PROCEDURE DE TEST NIVEAU 1.

4.7.3 Test des boucles de détection avec reset automatique (niveau 2)

Avec ce test vous pouvez vérifier le fonctionnement correct des boucles de détection et des détecteurs. La programmation de chaque boucle est également contrôlée. Avec le test niveau 2 les boucles peuvent être automatiquement resetée : cela signifie que l'installateur ne doit pas effectuer le reset manuel après chaque test, pour lequel il doit chaque fois se rendre à la centrale.
Ce test provoque une alarme sur un détecteur et active la sirène pendant 3 secondes, après quoi le sirène s'arrête. Toutes les boucles sont resetées et restent désactivées pendant environ 30 secondes. Vous pouvez ensuite rester un deuxième détecteur même s'il est raccordé sur la même boucle que le précédent.

Si plusieurs détecteurs sur une même boucle doivent être testés, alors vous ne devez pas faire le reset de la centrale après chaque test individuel de détecteur.
Avec le test niveau 2 l'installateur peut déterminer quels détecteurs doivent être testés et quels doivent rester en fonctionnement.

PROCEDURE
Pour pouvoir utiliser ce test, le mot de passe niveau 2 doit être introduit (voir section 4.2). Appuyez ensuite sur la touche <Test>. La LED <Test> devient ON en continu pour indiquer que la centrale se trouve en mode test.
Sélectionnez la boucle qui doit être testée en appuyant sur la touche <H.S. / Test x> où 'x' est le numéro de la boucle. La LED 'Défaut / H.S.' commence à clignoter avec une fréquence de 2 Hz (1 sec. ON - 1 sec. OFF) pour indiquer que la boucle se trouve en test niveau 2.
Choisissez un détecteur et amenez celui-ci en alarme. Si la boucle a été correctement câblée et que le détecteur fonctionne correctement, alors la boucle part en alarme ou en état de pré-alarme, selon la programmation de celle-ci (voir section 4.5.3). Pour confirmer cela, aussi bien la LED 'Alarme' de la boucle que la LED 'Alarme' ou 'Temporisation' de la centrale clignotent avec une fréquence de 1 Hz. La boucle sirène est également activée pendant 3 secondes, tandis que **les sorties relais et les sorties open collector de la boucle ne sont pas activées**.
Attendez 30 secondes et répétez ensuite la procédure de test pour un autre détecteur, sur n'importe quelle boucle.

REMARQUE: POUR QUITTER LA PROCEDURE DE TEST NIVEAU 2, VOUS DEVEZ FAIRE LE RESET DE LA CENTRALE EN APPUYANT SUR LA TOUCHE <REARMEMENT>. IL N'EST PAS POSSIBLE DE CLOTURER AUTOMATIQUEMENT LA PROCEDURE DE TEST NIVEAU 2.

5.1 Fonctionnement de la centrale en cas de défaut

La centrale peut indiquer deux types de défaut:

- Défauts dans la centrale
- Défauts dans les boucles de détection

5.1.1 Défauts dans la centrale

Ceux-ci sont en rapport avec :

- Boucle sirène, alimentation auxiliaire (24V) et boucle de détection sans mémorisation (boucle INI) (si présente)
- Alimentation 220V
- Batteries
- Défaut système

Tous les types de défaut libèrent le relais défaut avec un retard de 4 secondes après la détection du défaut. Le défaut peut toujours être confirmé en appuyant sur la touche <Arrêter buzzer>, malgré ce qui a causé celui-ci.

5.1.1.1 Boucle sirène, alimentation auxiliaire (24V) & boucle de détection sans mémorisation (boucle INI)

Si la boucle sirène ne dispose pas d'une résistance fin de boucle ou si le fusible FUSE2 est défectueux ou non placé, la centrale donne un défaut via le clignotement de la LED 'Dérangement' à une fréquence de 1 Hz et via l'activation en continu du ronfleur.
Contrôlez si le fusible F1 est intact et correctement placé et si la boucle sirène dispose bien d'une résistance fin de boucle de 3.9 Kohm, ¼ Watt.
La centrale affiche les mêmes symptômes (LED 'Dérangement' clignote et le ronfleur fonctionne en continu) si une boucle sans mémorisation (boucle INI) ne dispose pas d'une résistance fin de boucle (uniquement XF-C6). Contrôlez aussi cette boucle si elle dispose d'une résistance fin de boucle de 3.9 Kohm, ¼ Watt.

5.1.1.2 Alimentation 220V

Si l'alimentation 220V disparaît alors la LED 'Dérangement' et la LED 'Défaut batterie' clignotent à une fréquence de 1 Hz. Le ronfleur fonctionne en continu.
Contrôlez si le fusible F3 (315 mA) est intact et correctement placé. Contrôlez les câbles du transformateur et les câbles de la tension d'alimentation 220V.

5.1.1.3 Batterie

En cas de défaut batterie la LED 'Défaut' clignotera avec une fréquence de 1 Hz et la LED 'Défaut batterie' est ON en continu. Le ronfleur fonctionne en continu.
Contrôlez si le fusible F2 est intact et correctement placé. Contrôlez aussi si la polarité et le câblage des batteries sont corrects et qu'elles sont raccordées à la platine avec la bonne polarité.
Contrôlez si la tension des batteries n'est pas trop basse (la tension doit au moins s'élever à 20V). Si la tension batterie est inférieure à cette valeur, remplacez les batteries par des nouvelles.

5.1.1.4 Défaut Système

Dans ce cas la LED 'Dérangement' et la LED 'Défaut Système' sont ON en continu. Le ronfleur fonctionne en continu. La centrale est totalement défectueuse. Contactez immédiatement votre distributeur pour faire réparer la centrale.

5.1.2 Défauts en rapport avec une boucle de détection

Les défauts en rapport avec les boucles de détection sont indiquées via les LEDs 'Dérangement' et 'Défaut / H.S.'.
Si une boucle n'a pas ou a une résistance fin de boucle défectueuse ou si un trop fort courant passe dans la boucle, alors les LEDs 'Dérangement' et 'Défaut / H.S.' clignotent avec une fréquence de 1 Hz. Le ronfleur fonctionne en continu.

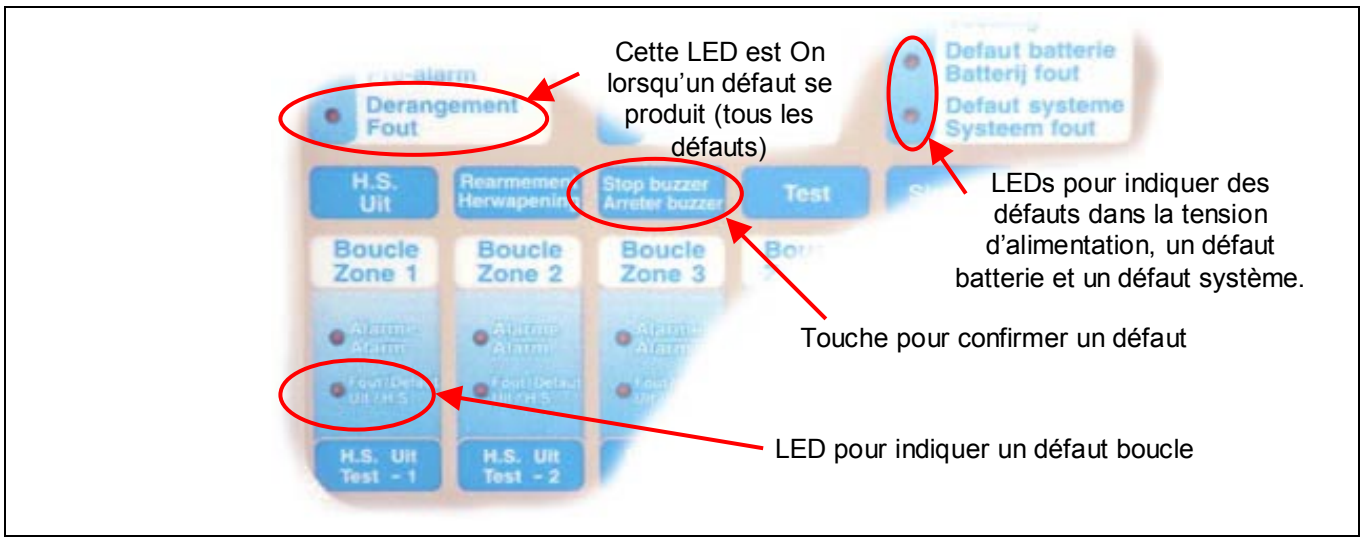

Cette LED est On lorsqu'un défaut se produit (tous les défauts)
Derangement Fout
Defaut batterie Batterij fout
Defaut systeme Systeem fout
H.S. Uit
Test
Boucle Zone 1
Boucle Zone 2
Boucle Zone 3
LEDs pour indiquer des défauts dans la tension d'alimentation, un défaut batterie et un défaut système.
Touche pour confirmer un défaut
LED pour indiquer un défaut boucle

Figure 9: Touches et LED's pour visualiser les défauts en rapport avec la centrale

Contrôlez si la boucle dispose d'une résistance de 3.9 Kohm ¼ W et que le courant traversant la boucle n'est pas supérieur à la limite supposée (110 mA ±10%). Cette sorte de défaut active la sortie open collector qui correspond à la boucle en défaut. Si la centrale détecte un court-circuit sur une boucle, alors elle désactive la boucle pendant au moins 5 secondes. La boucle est à nouveau mise en service quand le court-circuit disparaît.

5.2 Fonctionnement de la centrale en cas de pré-alarme

Si une boucle de détection de la centrale a été programmée comme 'double seuil' et qu'**un** détecteur sur cette boucle par en alarme, alors la centrale active la procédure de pré-alarme. La LED générale 'Temporisation' et la LED 'Alarme' de la boucle vont clignoter à une fréquence de 1 Hz. L'utilisateur peut ainsi voir quelle boucle est entrée en état de pré-alarme. Le relais pré-alarme est également activé et le ronfleur fonctionne à une fréquence de 1 Hz.
En appuyant sur la touche <Arrêter buzzer> le ronfleur peut être arrêté à chaque niveau.
La seule façon de quitter l'état de pré-alarme est d'appuyer sur la touche <Réarmement> aussi bien au niveau 1 qu'au niveau 2.
La centrale peut passer de l'état de pré-alarme à l'état d'alarme par une des causes suivantes:

1. Encore un détecteur sur cette même boucle a été activé (voir section 4.5)
2. La temporisation de pré-alarme est expirée (voir section 4.6)

REMARQUE 1: Si la centrale passe de l'état de pré-alarme à l'état d'alarme, alors les indications de pré-alarme sont effacées. Cela signifie que le relais de pré-alarme et la LED générale 'Temporisation' sont actifs jusqu'au reset de la centrale.

REMARQUE 2: Si plus d'une boucle passe en état de pré-alarme, alors la temporisation de pré-alarme est comptée à partir de l'activation de la première boucle.

5.3 Fonctionnement de la centrale en cas d'alarme

La centrale peut passer en état d'alarme par une des causes suivantes:

1. Deux ou plusieurs détecteurs raccordés sur une boucle 'double seuil' sont activés avant l'expiration de la temporisation de pré-alarme.
2. Un détecteur sur une boucle 'double seuil' a été activé et la temporisation de pré-alarme est expirée.
3. Un ou plusieurs détecteurs raccordés sur une boucle 'seuil unique' sont activés.

Dans les deux premiers cas la centrale vient de l'état de pré-alarme. Toutes les indications de cet état de pré-alarme restent présentes. Si la centrale passe en état d'alarme, la LED 'Alarme' va clignoter à une fréquence de 1 Hz (0.5 sec. ON – 0.5 sec. OFF) et le ronfleur commence à fonctionner (même si celui-ci a été arrêté pendant la temporisation de pré-alarme avec la touche <Arrêter buzzer>). La boucle sirène, le relais alarme et la sortie open collector de la boucle sont également activés.
En appuyant sur la touche <Arrêter buzzer> le ronfleur peut être arrêté à chaque niveau. **L'ALARME N'EST CEPANDANT PAS CONFIRMEE PAR CECI. POUR CONFIRMER L'ALARME APPUYEZ SUR LA TOUCHE <Sirènes> AU NIVEAU 1 OU AU NIVEAU 2**. Après ceci la sirène est désactivée et le ronfleur s'arrête. Les LEDs générales 'Alarme' et 'Temporisation' ainsi que la LED 'Alarme' de la boucle restent ON en continu pour indiquer que l'alarme a été confirmée. Si plusieurs boucles sont actives, l'utilisateur peut voir quelles boucles ont été confirmées et quelles boucles ont été activées depuis la dernière confirmation.
La confirmation d'une alarme n'a pas d'influence aussi bien sur l'état du relais alarme que sur les sorties open collector activées.
La sirène peut à nouveau être activée en appuyant sur la touche <Sirènes>. Dans ce cas seul la LED générale 'Alarme' va clignoter avec une fréquence de 1 Hz. La LED 'Alarme' de la boucle reste ON en continu. Ceci est affiché pour indiquer que la sirène est active mais que la boucle a déjà été confirmée. Le ronfleur commence également à fonctionner.
L'activation et l'arrêt de la sirène peut autant que vous voulez être effectué en appuyant chaque fois sur la touche <Sirènes>.
Sur chaque boucle, un maximum de 4 ou 5 détecteurs et boutons poussoirs peuvent être en alarme simultanément. Si plusieurs détecteurs ou boutons poussoirs sont simultanément en alarme, alors la boucle s'ouvre pour éviter les surcharges qui pourraient occasionner des dommages permanents à la centrale.
L'OUVERTURE DE LA BOUCLE N'A PAS D'INFLUENCE SUR L'ETAT DE LA CENTRALE. LA CENTRALE RESTE EN ETAT D'ALARME, MEME APRES L'OUVERTURE DE LA BOUCLE.

Remarquez que si un bouton poussoir est raccordé sur une boucle 'double seuil', la résistance interne du bouton poussoir doit être modifiée : la résistance de 470 Ohm, 2W doit être remplacée par une résistance 220 Ohm, 2W. De ce fait, un bouton poussoir est considéré comme étant équivalent à 2 détecteurs vu que chaque détecteur a une résistance interne de 470 Ohm, 2W.

IMPORTANT:

LA TOUCHE <Sirènes> EST TOUJOURS ACTIVE, AUSSI BIEN AU NIVEAU 1 QU'AU NIVEAU 2. POUR ACTIVER LA SIRENE, LA CENTRALE NE DOIT PAS NECESSAIREMENT SE TROUVER EN ETAT D'ALARME OU DE PRE-ALARME.

POUR ACTIVER LA SIRENE, INTRODUISEZ LE MOT DE PASSE NIVEAU 1 OU NIVEAU 2 ET APPUYEZ SUR LA TOUCHE <Sirènes>.

5.3.1 Fonctionnement de la boucle sans mémorisation (boucle INI) (uniquement XF-C6)

La boucle sans mémorisation (qui se retrouve uniquement sur le modèle XF-C6) est une boucle de détection qui accepte jusque 30 détecteurs comme une autre boucle de détection avec mémorisation. La différence entre une boucle avec et une boucle sans mémorisation est la manière d'abandonner une condition d'alarme.
Si un détecteur raccordé sur une boucle sans mémorisation part en alarme, alors la centrale démarre la procédure de pré-alarme : le ronfleur et la sirène sont activés. Si l'alarme sur le détecteur disparaît, alors la centrale se rétablit automatiquement. Le relais alarme et la sirène sont désactivés.
Si en plus un détecteur raccordé sur une boucle avec mémorisation est en alarme, alors le rétablissement de la centrale n'est pas effectué.
Si la boucle sans mémorisation part en alarme, alors uniquement la sirène est activée (et le ronfleur va fonctionner avec une fréquence de 1 Hz). Aucune LED n'est activée.
Il n'y a pas de sortie open collector reliée à la boucle sans mémorisation.
La boucle sans mémorisation n'est pas programmable: elle est toujours considérée comme une boucle 'seuil unique'.

6.1 Redémarrer la centrale après programmation

Après la programmation, la centrale conserve tous les réglages en rapport avec les boucles de détection ('seuil unique' ou 'double seuil', en service ou hors service) et la temporisation de pré-alarme (30, 60 ou 120 secondes).
Pour redémarrer la centrale, appuyez sur la touche <Réarmement> à partir du niveau 1 ou du niveau 2.
Après le redémarrage, la centrale fonctionne de la manière dont elle a été programmée. En particulier :

1. Chaque boucle est en ou hors service, comme programmée auparavant.
2. Chaque boucle est établie comme 'seuil unique' ou 'double seuil ', comme programmée auparavant.
3. La temporisation de pré-alarme est établie comme programmée auparavant.
4. La LED 'Fonction' est On ou Off comme programmée auparavant.

Après le redémarrage vous ne devez plus continuer à programmer la centrale.

7.1 Rechercher les défauts

Cette section permet de résoudre rapidement la plupart des éventuels problèmes qui ont une influence sur la centrale.

LA CENTRALE NE DEMARRE PAS LORSQUE VOUS APPLIQUEZ LA TENSION RESEAU.

- Contrôlez le fusible F3 (315 mA), qui se trouve dans le bloc de raccordement pour la tension réseau. Vérifiez s'il est encore intact et placé de manière correcte.
- Contrôlez si le câble tension réseau est correctement raccordé sur les bornes de raccordement. Contrôlez les câbles du transformateur s'ils sont correctement raccordés sur les bornes de raccordement. Les deux câbles gris doivent être raccordés aux bornes de raccordement pour la tension réseau et les deux câbles noirs doivent être raccordés aux bornes de la platine marquées '33VCA~'.

LA CENTRALE INDIQUE UN DEFAUT ALIMENTATION.

- Contrôlez le fusible F3 (315 mA), qui se trouve dans le bloc de raccordement pour la tension réseau. Vérifiez si il est encore intact et placé de façon correct.
- Contrôlez si le câble tension réseau est correctement raccordé sur les bornes de raccordement. Contrôlez les câbles du transformateur s'ils sont correctement raccordés sur les bornes de raccordement. Les deux câbles gris doivent être raccordés aux bornes de raccordement pour la tension réseau et les deux câbles noirs doivent être raccordés aux bornes de la platine marquées '33VCA~'.

LA CENTRALE INDIQUE UN DEFAUT BATTERIE

- Contrôlez si les batteries sont correctement raccordées aux bornes de raccordement (les deux câbles des batteries doivent être raccordés sur les bornes 'B+' et 'B-', la borne 'B/2' n'est pas utilisée).
- Contrôlez si le fusible FUSE2 est intact et correctement placé.
- Contrôlez la polarité du raccordement batterie.
- Contrôlez si la tension batterie n'est pas inférieure à 20 V ni supérieure à 30 V.

LA CENTRALE INDIQUE UN DEFAUT GENERAL. SEUL LA LED 'Défaut' EST ON.

- Contrôlez si le fusible FUSE2 est intact et correctement placé.
- Contrôlez si la boucle sirène et la boucle sans mémorisation (boucle INI) (si présente) disposent de la bonne résistance de 3.9 Kohm ¼ Watt à la fin de chaque boucle.
- Contrôlez si la tension de la boucle sirène de dépasse pas 5 V. Si une valeur supérieure à 5 V est mesurée, contactez immédiatement le distributeur pour faire réparer la centrale.

LA CENTRALE INDIQUE UN DEFAUT BOUCLE.

- Contrôlez si la boucle dispose de la résistance de fin de boucle correcte de 3.9 Kohm, ¼ Watt.
- Contrôlez si la tension de boucle s'élève à environ 20 V. Si une autre tension est mesurée, contactez immédiatement le distributeur pour faire réparer la centrale.

IL N'EST PAS POSSIBLE DE METTRE EN SERVICE TOUTES LES BOUCLES.

- Contactez immédiatement le distributeur pour faire réparer la centrale.

8.1 Câblage des boucles de détection et sirène

Ci-dessous, un schéma vous montre comment les boucles de détection et la boucle sirène doivent être câblées. Ce schéma est valable pour tous les modèles. Les entrées et sorties manquantes sur les modèles XF-C2 et XF-C4 ne doivent pas cela va de soi être câblées. La boucle sans mémorisation (boucle INI) marquée 'INI' (uniquement sur le modèle XF-C6) doit être câblée comme toutes les boucles avec mémorisation.

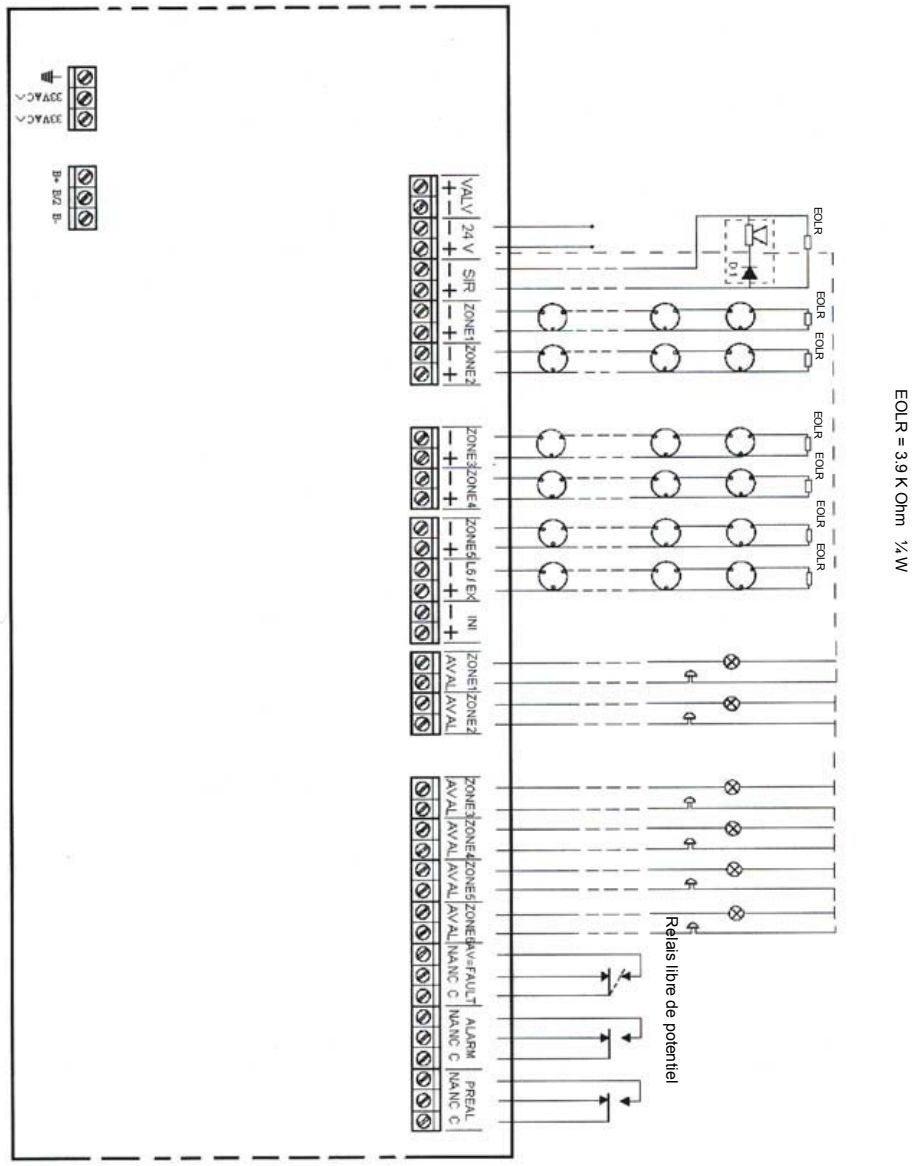


Figure 10: Câblage des boucles de détection et de la boucle sirène

La figure ci-dessous montre le raccordement d'un bouton poussoir incendie sur une boucle de détection (a). Le raccordement d'une LED sur une sortie open collector (AV dans l'exemple) est aussi montré (b).

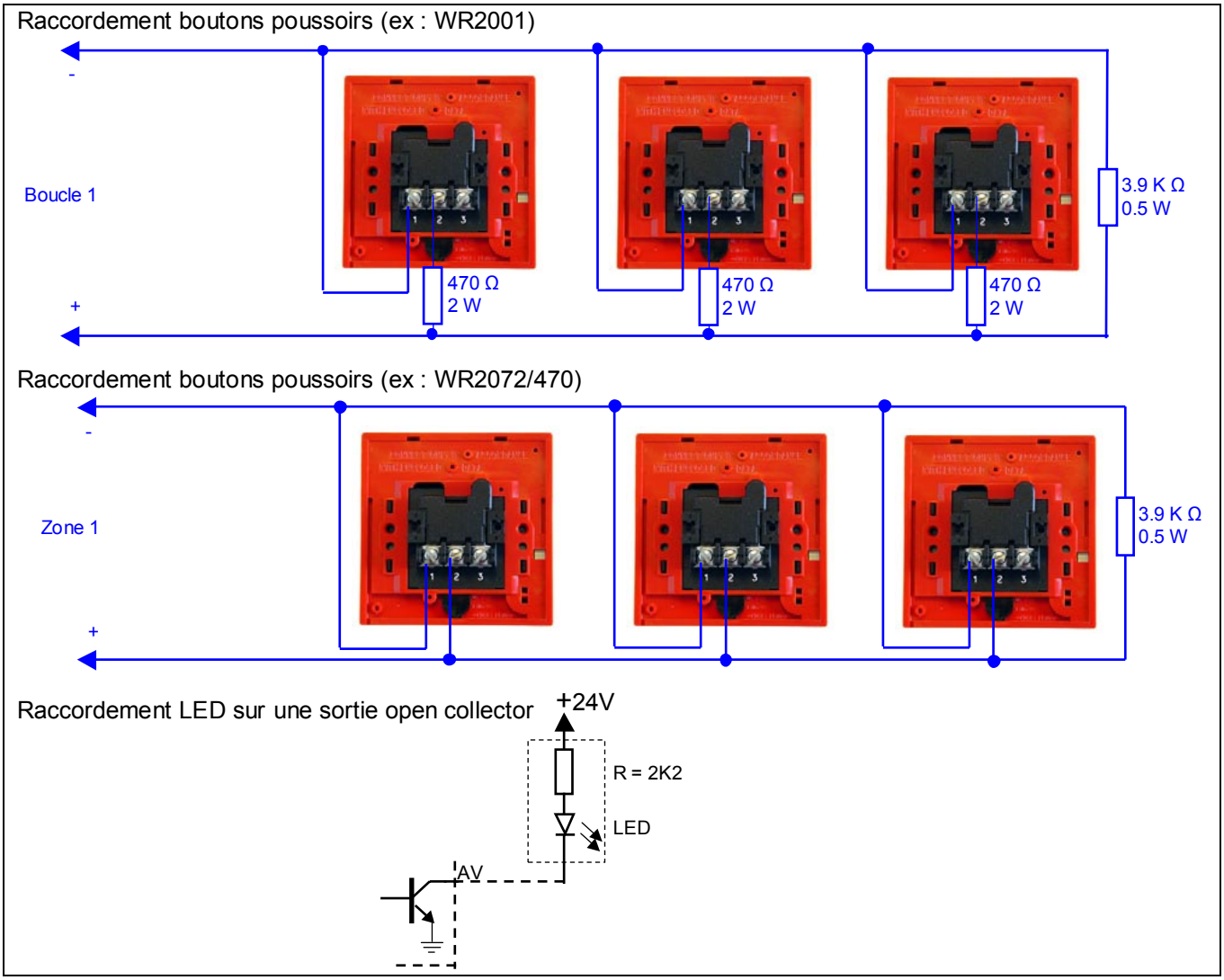


Figure 11: Exemple de raccordement pour le raccordement de boutons poussoirs incendie sur une boucle de détection et le raccordement d'une LED sur une sortie open collector

IMPORTANT:

LES BOUTONS POUSSOIRS INCENDIE ET LES DETECTEURS DOIVENT ETRE RACCORDES SUR DES BOUCLES SEPAREES. NE RACCORDEZ JAMAIS LES BOUTONS POUSSOIRS INCENDIE ET LES DETECTEURS ENSEMBLE SUR UNE MEME BOUCLE.

SI LES BOUTONS POUSSOIRS INCENDIE DOIVENT ETRE RACCORDES SUR UNE BOUCLE PROGRAMMEE COMME 'DOUBLE SEUIL, IL FAUT UTILISER UNE RESISTANCE DE 680 OHM (WR2001) OU IL FAUT PLACER UNE RESISTANCE DE 220 OHM EN SERIE AVEC LE BOUTON POUSSOIR (WR2072/470).

LA BOUCLE SANS MEMORISATION DOIT TOUJOURS ETRE CONSIDEREE COMME UNE BOUCLE 'SEUIL UNIQUE'. C'EST POURQUOI POUR LES BOUTONS POUSSOIRS INCENDIE QUI SONT RACCORDE SUR CETTE BOUCLE, UNE RESISTANCE DE 470 OHM 2W PEUT ETRE UTILISEE.

9.1 Installation d'un détecteur avec socle DSMS400

Un détecteur peut être livré avec un socle DSMS400.
Figure 12 montre le câblage de la base. Remarquez la résistance fin de boucle de 3.9 Kohm sur le dernier socle. Figure 13 montre les dimensions du socle.

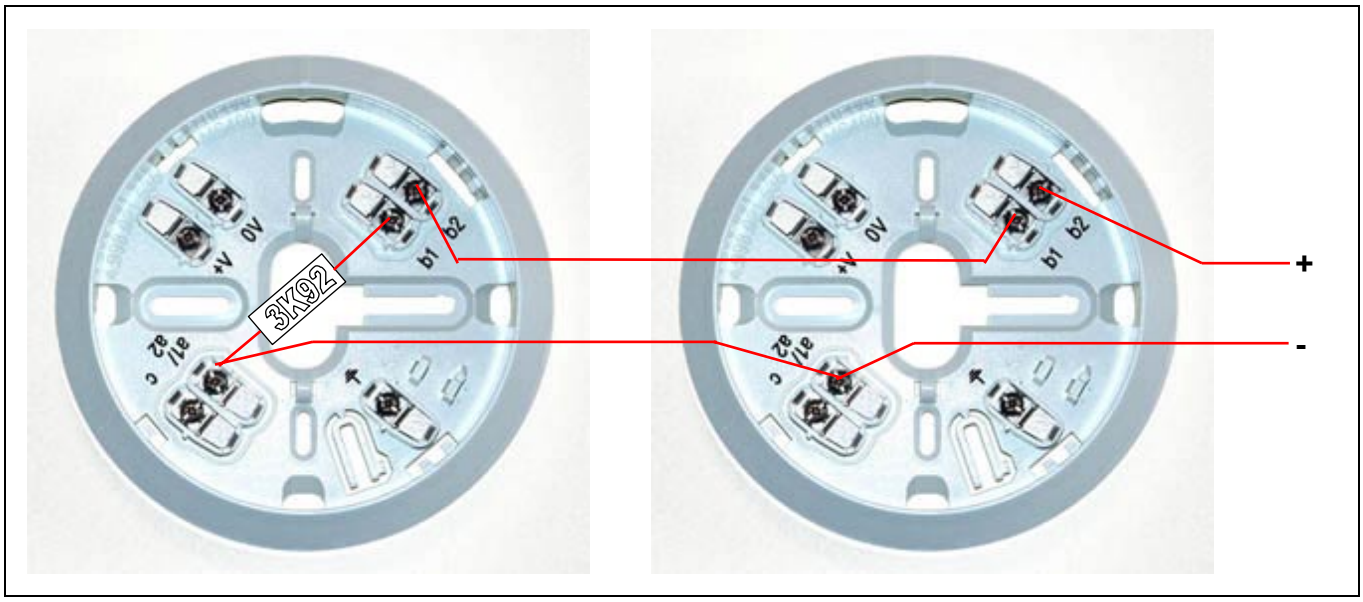


Figure 12: Câblage du socle DSMS400 (socle pour les détecteurs conventionnels de Detection Systems de la série 300)

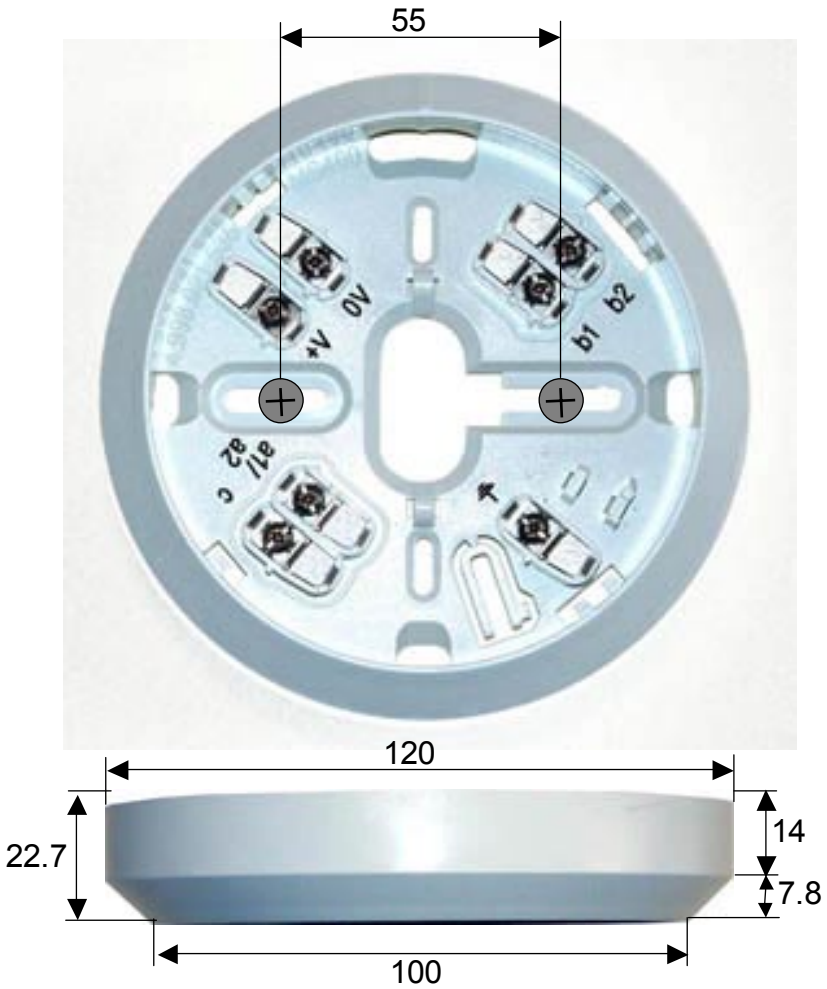


Figure 13: Dimensions du socle DSMS400

9.2 Installation d'un détecteur avec socle B401R

Un détecteur peut être livré avec un socle B401R.
Figure 14 montre le câblage de la base. Remarquez la résistance fin de boucle de 3.9 Kohm sur le dernier socle.
Figure 15 montre les dimensions du socle.

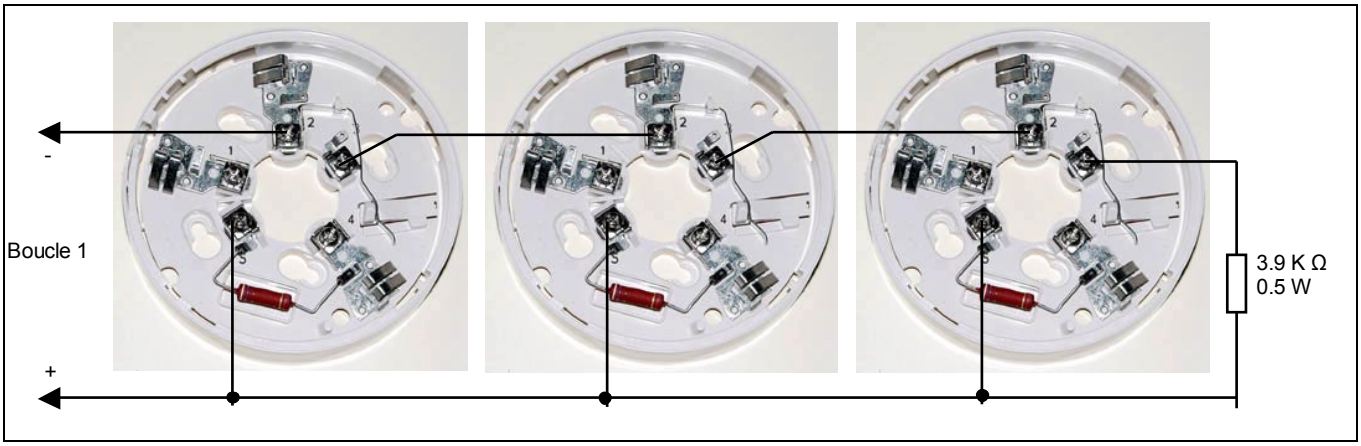
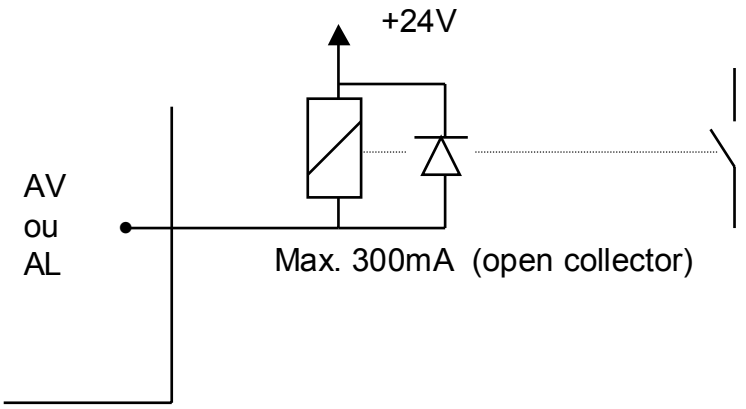


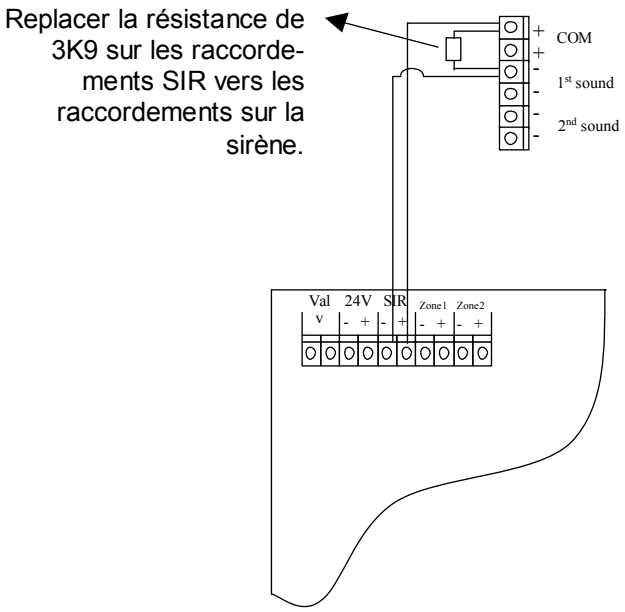
Figure 14: Raccordement du socle B401R

9.3 Commande par Zone



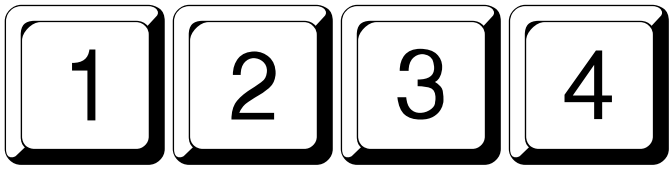
9.4 Raccordement d'une sirène incendie MWS

Optionnellement, une sirène MWS peut être raccordée à la centrale.
Type de sirène : MWS/R/DB/3.
Raccordement :

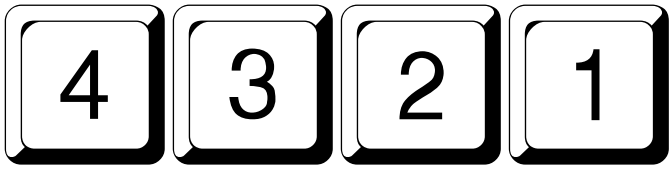


MEMORANDUM POUR L'UTILISATEUR

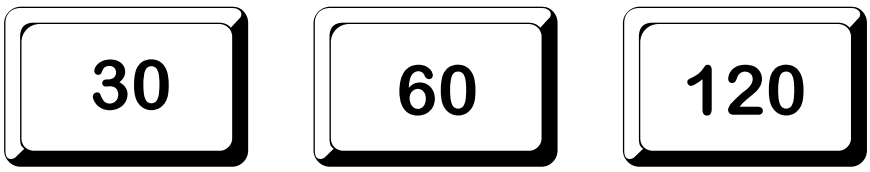
MOT DE PASSE NIVEAU 1:



MOT DE PASSE NIVEAU 2:



TEMPORISATION PRE-ALARME :



PROGRAMMATION DE CHAQUE BOUCLE

(MARQUEZ LA CASE CORRECTE SOUS CHAQUE NUMERO DE BOUCLE)

	BOUCLE 1	BOUCLE 2	BOUCLE 3	BOUCLE 4	BOUCLE 5	BOUCLE 6
SEUIL UNIQUE						
DOUBLE SEUIL						